

Nasze

Bielany

GAZETA BEZPŁATNA

Miesięcznik Urzędu Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy
Nr 9 (65) Rok VI – Wrzesień 2004

Bibl. Publ. m.
Egz. obow.

ISSN 1507-7195

Już jesień



A w Lesie Młocińskim nadal zielono

Pamięci tych, którzy walczyli i oddali życie za Ojczyznę

Zgodnie z tradycją naszej dzielnicy, we wrześniu na Bielanach odbyły się okolicznościowe uroczystości patriotyczne związane z kolejną - 65. rocznicą wybuchu drugiej wojny światowej.



W południe 1 września w kościele pw. św. Marii Magdaleny na Wawrzyszewie mszę św. odprawił proboszcz tej parafii kapłan kombatanów ks. płk Bogusław Pasternak. W swym kazaniu nawiązał do tragicznych skutków wojny, podkre-

ślając wielką potrzebę wyciągnięcia wniosków z przeszłości. Po mszy św. zgromadzeni udali się w procesji na Cmentarz Wawrzyszewski pod pomnik 30. Pułku Strzelców Kaniowskich. 21 września 1939 r. pierwszy samodzielny

batalion tego pułku, dowodzony przez mjr Bronisława Kamińskiego, stoczył na terenach między Młocinami a ówczesną wsią Placówka krwawą bitwę z Niemcami, opóźniając marsz wroga na Warszawę i umożliwiając przedarcie się do stolicy oddziałom armii "Poznań" i armii "Pomorze". W walkach zginęło ok. 500 żołnierzy wraz z dowódcą. Straty niemieckie - to 1500 zabitych i rannych. Przypominał o tym burmistrz Cezary Pomarański w okolicznościowym przemówieniu. Podkreślił też, że Polska będąc dziś członkiem NATO i Unii Europejskiej jest bezpieczna. Ale ostatnie poczynania ziomków niemieckich świadczą o tym, że budując podwaliny przyszłości, należy pamiętać o przeszłości. Pod pomnikiem złożono kwiaty, zapłonęły znicze.

Również 1 września, w spółdzielczym klubie „Chomiczówka” kombatan- ci i przedstawiciele władz bielańskich wysłuchali koncertu zatytułowanego „Bądź wierny - idź”. W programie znalazły się dawne pieśni wojskowe i partyzanckie, przeplatane żołnierski- mi wspomnieniami.

dokończenie na str. 5

Pomysł na metro

W grudniu ma być gotowa stacja przy pl. Wilsona, a w przyszłym roku ruszają roboty związane z budową ostatniego, bielańskiego odcinka metra warszawskiego.

Zakończenie tej inwestycji planuje się na 2007 rok. Mieszkańcy naszej dzielnicy, zwłaszcza z okolic ul. Kasprowicza, trochę obawiają się różnych perturbacji, związanych z tą budową i kłopotów z komunikacją. Łatwiej to będzie przeżyć, jeśli wszystko będzie szło sprawnie. A to zależy w dużej mierze od sposobu finansowania gwarantują- cego stały dopływ pieniędzy. Będzie to możliwe, jeśli zapewni się stałą dotację na ten cel z budżetu państwa. Na ten temat rozmawiamy z posłem Bartłomie- jem Szrajberem (PiS), pomysłodawcą takiego właśnie rozwiązania problemów budowy metra w stolicy.

Rozmowa z posłem na str. 6

Złoto-srebrna Otylia w Urzędzie na Bielanach

W poniedziałek 23 sierpnia, na- stępnego dnia po powrocie z Aten, Otylia Jędrzejczak i jej trener Pa- weł Słomiński gościli w urzędzie bielańskim, zaproszeni przez prze- wodniczącego Rady Dzielnicy Aleksandra Kapłona i burmistrza Cezarego Pomarańskiego.

W spotkaniu wzięli też udział człon- kowie Zarządu Dzielnicy. Podczas tego bardzo miłego spotkania, goście opowiadali o ateńskich Igrzyskach Olimpijskich i dzielili się swoimi uwa- gami na temat możliwości rozwoju polskiego sportu. Burmistrz Pomarań- ski zadeklarował chęć pomocy finan- sowej dla Otylii, która jest studentką bielańskiej AWF i poinformował, że wystąpił do prezydenta Lecha Kaczyń- skiego o stypendium sportowe dla Niej. Mistrzyni olimpijska oświadczyła, że w ramach swoich możliwości cza- sowych chętnie spotka się z radnymi naszej dzielnicy, a szczególnie chętnie spotyka się z młodzieżą.

Rozmowa z Otylią Jędrzejczak na str. 3



Lecznica Stomatologiczna JOLAN

w Przychodni Rejonowej

• ul. Conrada 15, tel. 663 21 52 gab. nr 4, pn-pt: 9-13, 15-19, sob. 9-12.

• ul. Kleczewska 56, tel. 834 64 12 pn-pt 9-19.

Podpisana umowa z NFZ tylko stomatologia zachowawcza

Prywatnie oferuje usługi w zakresie:

- ✓ stomatologia zachowawcza
- ✓ protetyka
- ✓ chirurgia
 - resekcja
 - hemisekcja
- ✓ ortodoncja
 - aparaty stałe i ruchome
- ✓ RTG

Promocja! Wypełnienia od 60 zł

PRYWATNA SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH ZBIGNIEWA JEZIORSKIEGO

Sekretariat - Żeromskiego 81 czynny: pon - pt 15:00 - 19:00, tel./fax 865 12 34

www.szkolajeziorskiego.pl

XXVI Sesja Rady Dzielnicy

Trzy nowe uchwały podjęli nasi radni na XXVI Sesji Rady Dzielnicy 26 sierpnia br. Pierwsza z nich dotyczy zasadności zarzutów zawartych w skargach mieszkańców ul. Lektykarskiej, skierowanych do Rady Warszawy, na uciążliwość związane działalnością prywatnej placówki dziennego pobytu dzieci w budynku mieszkalnym przy ul. Lektykarskiej 14. Zajęła się tą sprawą Komisja Rewizyjna Rady Warszawy. Ze względu na lokalny charakter konfliktu, przewodniczący Jan Maria Jackowski zwrócił się z prośbą o wyjaśnienie tej kwestii do Rady Dzielnicy Bielany. Z kolei Rada naszej dzielnicy w formie uchwały zleciła Komisji Rewizyjnej przygotowanie opinii na ten temat. Sprawę tę zrelacjonował na Sesji 26 sierpnia Andrzej Szewielow, przewodniczący Komisji Rewizyjnej. Po zapoznaniu się ze stanem prawnym i dokonaniu wizji lokalnej, dzielnicowa Komisja Rewizyjna oceniła stan faktyczny i uznała skargi za zasadne. Pomimo dwóch postanowień Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego, wstrzymujących użytkowanie budynku jako przedszkola, a także po wydaniu decyzji nakazującej przywrócenie poprzedniego sposobu użytkowania, placówka działa nadal. Nie jest zarejestrowana jako przedszkole w ewidencji placówek i szkół niepublicznych, prowadzonej przez m.st. Warszawę. Władze Dzielnicy Bielany wystąpiły do Mazowieckiego Kuratora Oświaty o podjęcie działań w trybie nadzoru pedagogicznego. Zarzutów było więcej. W podjętej uchwale Rada postanawia zwrócić się m. in. do powiatowego inspektora nadzoru budowlanego w Warszawie o zastosowanie środków egzekucji administracyjnej wobec prowadzącego przedszkole, w związku z niestosowaniem się do wydanych przez ten organ decyzji, do Mazowieckiego Kuratora Oświaty o informację co do rezultatu działań kuratora w sprawie prowadzenia nie zarejestrowanego w ewidencji placówek i szkół niepublicznych przedszkola i do Stołecznej Komendy Policji o informację w sprawie „przedszkola”, które nie spełnia obowiązujących norm. Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Dzielnicy Bielany.

W następnym punkcie porządku obrad radni wysłuchali informacji Zarządu Dzielnicy o przebiegu wykonania budżetu Dzielnicy Bielany w pierwszym półroczu bieżącego roku. Informację tę przedstawiła główna księgowa Grażyna Pulkowska. Zazwyczaj wydatki w trakcie roku budżetowego nie rozkładają się równomiernie, co wynika m.in. z samej natury cyklu inwestycyjnego. I tak: w dziedzinie wydatków plan został zrealizowany w 44 procentach, a dochodów w 48 procentach. Pewne zadania są wykonane w 100 procentach, a wiele innych dopiero będzie zrealizowanych. Jest to zjawisko prawidłowe. I tak np. ukończona jest modernizacja ulic: Wygon, Opatowskiej i Kościańskiej, ukończona budowa kotłowni gazowej w przedszkolu przy ul. Wergiliusza, ukończony jest basen przy ul. Conrada. Trzeba jednak podkreślić, że budżet został uchwalony w marcu. Przetargi na wykonanie wielu zadań rozpoczęto więc w II kwartale. Taki obowiązek nakłada Ustawa o zamówieniach publicznych. Inwestycje są realizowane w II półroczu, zgodnie z przyjętym harmonogramem. W dziale „Wydatki bieżące”, zadania są wykonane w wielu pozycjach w niewielkim procencie. Nie oznacza to jednak, że ich realizacja jest zagrożona, bo w większości zadania te zostały zaplanowane na drugie półrocze. Poza zadaniami inwestycyjnymi, dotyczy to np. remontów placówek oświatowych, remontów lokali, wydatków na oświatę (w tym na pomoce

naukowe, przewidziane od nowego roku szkolnego), nagród dla nauczycieli, środków na działalność Dzielnicowego Biura Finansów Oświaty, które rozpoczęło działalność od lipca br.

Jeśli chodzi o dochody, to trzeba będzie je skorygować, bo zostały zaplanowane na zbyt wysokim poziomie. Niski jest np. pobór podatku leśnego, ponieważ część podatników przeniosła swoje płatności na poziom miasta. Zbyt wysoko została też zaplanowana opłata targowa. Jest to wynikiem tego, że w lutym stawki zostały obniżone, a budżet był przecież przygotowywany znacznie wcześniej. Niskie jest także wykonanie w zakresie dotacji na zadania zlecone, ale w tym przypadku są to świadczenia rodzinne, które przeszły do budżetu dzielnicy od maja br.

Z kolei radni dyskutowali nad projektem uchwały w sprawie zaopiniowania dzielnicowego załącznika do projektu uchwały Rady m. st. Warszawy w sprawie zmian w budżecie m. st. Warszawy na 2004 r. Wprowadzenie do tematu przedstawiła również główna księgowa Grażyna Pulkowska. Podkreśliła, że propozycja zmian wypłynęła przede wszystkim po analizie wykonania budżetu w pierwszym półroczu, przewidywanego wykonania planu całego roku, jak również po rozstrzygnięciu przetargów na różne zadania inwestycyjne (powstały oszczędności i jest jeszcze czas na wprowadzenie nowych zadań inwestycyjnych). Rada podjęła tę uchwałę. W dokumencie tym pozytywnie opiniuje zmiany załącznika dzielnicowego, zawarte w projekcie uchwały Rady m. st. Warszawy w sprawie zmian w budżecie na 2004 rok w brzmieniu ustalonym w załączniku do uchwały. Wnosi o zmianę kwot:

a) w planie środków przeznaczonych do dyspozycji dzielnicy w dziale 758 (Różne rozliczenia) rozdz. 75814 (Różne rozliczenia finansowe) § 2710 (środki z tytułu podatku od nieruchomości oraz podatku rolnego, pobieranego na rachunek miasta, - wpływy z tytułu pomocy finansowej, podzielonej między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań bieżących z kwoty 858 000 na kwotę 888 000,

b) w planie wydatków w dziale 801 (Oświata i wychowanie) rozdziale 80114 (Zespoły ekonomiczno-administracyjne szkół) § 6060 (Wydatki na zakupy inwestycyjne jednostek budżetowych) z kwoty 100 000 na kwotę 130 000.

Trzecia z podjętych na sesji 26 sierpnia br. uchwał dotyczy reprezentowania Rady Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy w postępowaniach przed sądami administracyjnymi. Uchwała upoważnia burmistrza Cezarego Pomarańskiego do prowadzenia w imieniu Rady Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy spraw przed sądami administracyjnymi, w tym także wnoszenia na podstawie uchwał Rady skarg na rozstrzygnięcia organu nadzorczego, składania odpowiedzi na skargi oraz udzielania pełnomocnictw procesowych.

Na sesji tej przyjęty został jeszcze jeden dokument. Jest to Stanowisko, w którym „Rada Dzielnicy Bielany, podzielając zaniepokojenie mieszkańców dzielnicy, sygnalizowane w mediach, o niedostatecznym zabezpieczeniu Szpitala Bielańskiego w preparaty krwi, po wysłuchaniu sugestii środowiska bielańskich honorowych dawców krwi, zwraca się do Pani dr n. med. Ewy Żydowicz-Muchy dyr. Szpitala Bielańskiego o wyznaczenie jednego dnia roboczego w tygodniu (oprócz poniedziałku), w którym istniałaby możliwość oddania krwi w godzinach popołudniowych na terenie szpitala. Stanowisko Rady w tej sprawie zredagował i wniósł pod obrady przewodniczący Rady Aleksander Kapłon.

Redakcja

Z prac Zarządu Dzielnicy

Zarząd Dzielnicy w sierpniu br. odbył 7 posiedzeń, w trakcie których omówił 59 spraw, w tym podjął 42 uchwały.

Wśród rozpatrzonych przez Zarząd zagadnień, związanych z gospodarką mieszkaniową i zasobem nieruchomości w Dzielnicy, znalazły się sprawy dotyczące m.in.:

- wystąpień o obniżenie czynszu za najem powierzchni pod nośniki reklamowe,

- wniosków najemców lokali użytkowych o odstąpienie od naliczania odsetek od istniejącego zadłużenia czynszowego,

- wystąpienia o najem:

- boksu motocyklowego przy ul. Lisowskiej 21,

- garażu przy ul. Lubomelskiej 15,

- wiaty magazynowej dobudowanej do budynku nr 5 przy ul. Wóycickiego 1/3,

- wniosków ZBK „Bielany”, dotyczących spłaty zaległości czynszowych w ratach oraz umorzenia zaległości figurujących na kontach lokali kwaterunkowych,

- projektów uchwał Rady m.st. Warszawy w sprawach:

- najmu i dzierżawy lokali użytkowych w domach wielolokalowych,

- kierunków zmian w zakresie gospodarowania oraz zarządzania lokalami i budynkami, wchodzącymi w skład mieszkaniowego zasobu m.st. Warszawy,

- działań mających na celu budowę domów komunalnych przy ul. Conrada oraz na Wrzecionie,

- wystąpienia najemców lokalu użytkowego przy ul. Lisowskiej 23 o wymianę płyt chodnikowych, znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie lokalu,

- zaakceptowania projektu adaptacji piwnic w budynku nr 12 przy ul. Wóycickiego 1/3 przez Uniwersytet Stefana Kardynała Wyszyńskiego,

- prośby Zarządu Wspólnoty Mieszkaniowej przy ul. Marymonckiej 35 w Warszawie o przesunięcie terminu rozliczenia dotacji w łącznej wysokości 60 000 zł z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, przeznaczonych na usunięcie elementów zawierających azbest oraz urządzenie zieleni,

- określenia stawek czynszu za najem pomieszczeń w budynku przy ul. Wrzeciono 30.

Ponadto w ww. okresie Zarząd Dzielnicy:

- wyraził zgodę na przesadzenie krzewów ozdobnych z nieruchomości przy ul. Broniewskiego 55a na teren przedszkola przy ul. Gajcego 9,

- negatywnie zaopiniował wystąpienie dyrektora Ośrodka Pomocy Społecznej Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy o przydzielenie dodatkowych pomieszczeń, w celu realizacji zadań z zakresu świadczeń rodzinnych,

- zaakceptował wykaz zadań inwestycyjnych na 2005 rok,

- pozytywnie zaopiniował korektę planu finansowego ZBK na rok 2004 oraz plan jednostkowych dochodów i wydatków budżetowych na rok 2005.

Podjęte przez Zarząd Dzielnicy uchwały dotyczyły m.in.:

- wyrażenia zgody na zmianę umów najmu lokali użytkowych przy ul. Kasprzowicza 14, 16 i 68, Perzyńskiego 5, Magiera 13a, Wrzeciono 41,

- zawarcia lub ponownego zawarcia umów najmu lokali mieszkalnych, przyspieszenia spraw zawarcia umów najmu lokali mieszkalnych, cofnięcia kwalifikacji do zawarcia umowy najmu lokalu mieszkalnego, wzajemnej zamiany lokali mieszkalnych,

- ustalenia zmian w załączniku dzielnicowym do budżetu Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy na 2004 r.,

- podania do publicznej wiadomości wykazu, łącznie 44 lokali mieszkalnych, stanowiących własność m.st. Warszawy, przeznaczonych do sprzedaży w trybie bezprzetargowym, wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części gruntu,

- zwiększenia powierzchni najmu lokalu użytkowego położonego w budynku nr 6 przy ul. Wóycickiego 1/3,

- zorganizowania przetargów, pisemnych nieograniczonych, na najem lokali użytkowych przy ulicach: Lisowskiej 23, Żeromskiego 17A, Przy Agorze 6, Wóycickiego 1/3 w budynkach nr 4 i 9,

- wstępnego projektu załącznika Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy do budżetu m. st. Warszawy na rok 2005.

Sekretariat Zarządu

Wybory do Rad Samorządu Mieszkańców

Przypominamy, że Rada Dzielnicy Bielany, uchwałą z dn. 15 lipca br. zarządziła wybory do Rady Samorządu Mieszkańców Brzeziny i w tym celu zwołuje zebranie mieszkańców na dzień 30 września br. w lokalu Szkoły Podstawowej Nr 247 przy ul. Wrzeciono 9 w Warszawie; pierwszy termin godz. 18.00, drugi termin godz. 18.15.

Również uchwałą z dn. 15 lipca br. Rada Dzielnicy zarządziła wybory do Rady Samorządu Mieszkańców Wawrzyszew Nowy na dzień 7 października br. w lokalu Gimnazjum Nr 4 przy ul. Tołstoja 2 w Warszawie; pierwszy termin godz. 18.00, drugi termin godz. 18.15.

Warto dodać, że podczas wyborczych zebrań mieszkańców, najpierw zgłaszani są i prezentują się kandydaci, związani z danym okręgiem, a później następuje sam akt wyborów.

PUNKT INFORMACYJNO-KONSULTACYJNY DLA MIESZKAŃCÓW DZIELNICY BIELANY

UL. NAŁKOWSKIEJ 11

CZYNNY: OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU

Zapisy osobiście lub telefonicznie - 835 43 42

Prawnik: Jolanta Brudzińska - wtorek i czwartek od godz. 16.00 do 20.00.

Poradnictwo dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin: Marek Mielicki wtorek - piątek od godz. 16.00 do 20.00.

Konsultacje dla rodzin z problemem narkomanii, konsultacje w sytuacjach kryzysowych, w tym wynikających z przemocy w rodzinie: psycholog Janina Krawczyk-Tryc - poniedziałek i środa od godz. 10.00 do 14.00.

Konsultacje w sprawach szkolnych i wychowawczych dla dzieci, młodzieży i rodziców: pedagog Tomasz Pawluk - środa i piątek od godz. 16.00 do 20.00.

Co czuje mistrzyni olimpijska po zwycięstwie, gdy ma już za sobą sukcesy, odniesione na mistrzostwach kraju, kontynentu i świata? To jest chyba uczucie spełnienia się?

Otylia Jędrzejczak To jest już spełnienie marzeń. Tym spełnieniem zamykam pewien 4-letni etap pracy i otwieram kolejny. Ale nie będzie tak - już nic nie będę robiła, bo jestem mistrzynią olimpijską, a wręcz przeciwnie - będę robiła jeszcze więcej, bo właśnie nią jestem. Będę dużo pracować pod opieką trenera.

Wiele zależy chyba od współpracy z trenerem; czy jest porozumienie...

Trener Paweł Słomiński To jest tak, jak współpraca przełożonego i podopiecznego, przez 6-7 godzin dziennie pracy fizycznej, bardzo ciężkiej. Są lepsze i gorsze dni. Bywają konflikty i bywają wspaniałe chwile, tak jak w Atenach. Współpracujemy ze sobą już 3 lata. Ja nie jestem znudzony Otylią, ona mówi, że nie jest znudzona mną.

Otylia Cały czas razem... Nie ma związku bez konfliktów. Przed nami Pekin.

W Pani przypadku wielkie sukcesy przysły mimo początkowych trudności, wprost niechęci do pływania.

Otylia Gdy miałam 6 lat rodzice zaprowadzili mnie na basen. Nie byłam tym zachwycona bo miałam też wiele innych zajęć: gimnastykę, szermierkę, taniec towarzyski. Bałam się skoczyć na głęboką wodę, ale rodzice pomogli mi ten próg przejść. Bardzo im wtedy miałam za złe, że musiały robić „grzbiety”, „brzuchy”, „pompy” - był to warunek żeby zobaczyć wieczorem film w telewizji. Dzięki tym filmom wieczornym mam teraz to co mam. To zawdzięczam moim rodzicom, doliczając do tego współpracę z kolejnymi moimi trenerami. A teraz jest już tak, że na dłużej nie mogłabym się rozstać z pływaniem. Teraz mogę powiedzieć: woda to mój świat.

Może będzie bielanianką?

Rozmowa z Otylią Jędrzejczak i trenerem Pawłem Słomińskim

Podobno lubi Pani koncentrować się przed startem słuchając muzyki i to hip hop-u. Można było zauważyć, że wielu zawodników miało słuchawki na uszach.

Otylia Gdy muzyka jest głośna, nie słyszy się tego, co się dzieje wkoło, można się wyłączyć. Słuchawki zdejmuję się przed samym startem. Ja rzeczywiście chętnie słucham hip-hopu, ale nie tych wykonawców, którzy na przykład przeklinają, a wręcz przeciwnie - słucham takich utworów, w których są - powiedziałabym - treści życiowe. Muzyka, którą wybieram ma łagodzić stres przed zawodami, pozwala się wyłączyć. Dzień przed startem, w dniu startu jest adrenalina, jest wielka wola walki.

W Atenach zdecydowała się Pani startować na dwóch dystansach, w różnych stylach i to w tak krótkim czasie. Czy to trener tak zdecydował, czy Pani?

Trener Nigdy nie jest tak, że ja podejmuję decyzję, a ona nie ma nic do powiedzenia. Ja proponuję, a ona mówi tak albo nie. Gdy zaproponowałam, żeby w Atenach startowała w dwóch konkurencjach, to ona powiedziała: ja to już wiedziałam dwa tygodnie wcześniej.

Otylia Byłam tylko zła, że miałam tak mało czasu między dwoma finałowymi startami, ale przecież nigdzie nie było powiedziane, że na pewno zdobędę złoty medal na 100 metrów delfinem, mógł być tylko srebrny. A tak startowałam dwa razy i zdobyłam tego dnia dwa srebrne medale.

Trener Widziałem jednak, że była zła i to była zapowiedź, że będzie złoto na 200 metrów delfinem.

Czy po starcie, już w wodzie, w jakiś sposób obserwuje Pani co się dzieje na sąsiednich torach?

Otylia Nie. Każde odchylenie głowy pod wodą to strata cennych ułamków sekund. Nie chcę tracić czasu. Dopiero wszystko zobaczyłam, gdy dopłynęłam i obróciłam się.

Trener Jest wiele zawodniczek, które szybciej zaczynają bieg, a potem tracą siły. Otylia płynie swoim tempem i przyspiesza w drugiej części dystansu - to jest jej największa siła. Oczywiście widzi się zawodnika, który płynie na sąsiednim torze i wyprzedza. Taka sytuacja mobilizuje; wtedy przyspiesza się i „połyka” wyprzedzającego zawodnika.

Zapowiada się w Polsce „otylomania”. Jakich rad, jakich przestróg udzieliłaby Pani swoim naśladowcom?

Otylia To wszystko wiąże się z pewnymi wyrzeczeniami - krótko się widzę z rodzicami, nie mam ich i brata na co dzień, są długie rozstania. Długo też nie byłam na uczelni i będę musiała to nadrobić. Czyli są dobre i złe strony. Były wyrzeczenia, ale jest też satysfakcja z włożonej pracy, z treningu. Nie żałuję żadnej chwili spędzonej na pływaniu. Największe wyrzeczenia teraz mi się odwziewały złotym medalem.

Czy zasady treningu to jest tajemnica?

Trener To są takie same treningi, jakie stosują inni polscy pływacy. Może jesteśmy trochę bardziej obojętni, dokładni, trochę więcej



wymagamy od siebie niż inni. To jest chyba podstawa sukcesu. Najważniejszą cechą Otylii jest poczucie, że jest jej mało, że trzeba więcej pracować i osiągnąć.

Sprawozdawcy sportowi często mówią, że jest Pani żądna zwycięstw, sukcesów...

Trener Musi być jakiś bodziec pobudzający do działania. Ja nigdy nie mówię „dobrze”. Mówię „dobrze, ale”. Gdybym stwierdził, że już wszystko osiągnęłam i przestał dodawać to „ale”, to byłby mój koniec, nie będę się rozwijał.

Otylia Wtedy ja powiem „ale”.

Dotychczas polscy pływacy nie odnieśli wielkich olimpijskich sukcesów. W czym tkwi przyczyna?

Trener Na to się składa wiele rzeczy. Przede wszystkim chodzi o warunki do treningu. Potrzeba więcej pływalni 50-metrowych. Teraz jesteśmy w stanie, w całej, blisko 40-milionowej Polsce znaleźć 3 takie pływalnie, na których możemy z Otylią trenować i przygotowywać się do Igrzysk. Tu na Bielanych na AWF-ie jest 25-metrowy basen. Jest położony w 1980 roku kamień węgielny pod lodowisko, tam miał powstać obiekt pływacki. Gdyby powstał może i Otylia by tam jeszcze potrenowała. Jest tylu młodych, zdolnych pływaków, którzy nie mają gdzie trenować. Jest już sporo pływalni 25-metrowych, gdzie młodzież może się szkolić, ale dla pływaków na poziomie Otylii nie ma odpowiedniej bazy. A Warszawa, Bielany są pięknym miejscem...

Otylia Jest Lasek Bielański, gdzie można pociągać, trenować. Jest lotnisko w Warszawie, więc łatwo stąd wyjeżdżać na zgrupowania, zawody itp.

Trener A w Warszawie nie ma gdzie trenować, bo „Warszawianka”, która stoi dla Otylii otworem, jest nastawiona na rekreację. Ludzie nie rozumieją tego, że Otylia płynąć nie rozgląda się. A płynie szybko więc łatwo o zderzenie i kontuzję. Bywało i tak, że ludzie nawet rozpoznający Otylię mają pretensję, że ona sama zajmuje jeden tor. Lokalizacja odpowiedniej pływalni na Bielanych byłaby korzystna i z tego powodu, że AWF jest świetną bazą naukową. Działające tu zakłady metodyczno-naukowe dawałyby znakomite wsparcie metodyczne do treningu. Dzisiaj trening to już jest cała technologia. Mnóstwo młodzieży ucieka do Ameryki, bo tam mają lepsze warunki do treningu na poziomie studentów. Jest pewna dziura w szkoleniu zawodników między szkołą średnią

i wyższą. AWF warszawski stwarza nam bardzo dobre warunki, ale jednak jeszcze nie takie, jakie są w Ameryce. Na skutek tego, w ostatnim 4-leciu wyjechało do Stanów około 60. bardzo zdolnych pływaków. Tam jest dużo różnych uniwersytetów, niekoniecznie na najwyższym poziomie. Wystarczy, że taka uczelnia da pełne stypendium naszemu zawodnikowi. I takiemu uniwersytetowi nie zależy na tym, żeby student przyjechał do Polski i startował w mistrzostwach Polski, Europy czy świata, tylko żeby startował w lidze akademickiej, ponieważ to przynosi splendor i pieniądze temu uniwersytetowi. Wtedy taka nasza inwestycja szkoleniowa, trenerska się nie zwraca. To jest kapitał, który tracimy. Otylia pracuje w Polsce, dla Polski. To jest prawdziwy, złoty polski medal.

O ile wiem, po Olimpiadzie zaplanowała Pani dłuższy wypoczynek. A co potem?

Otylia Od stycznia zaczynam już ostry trening przed mistrzostwami świata w lipcu. Będę też starała się nadrobić zaległości na uczelni.

Na którym roku i co Pani studiuje?

Otylia Jestem na III roku, a powinnam być od października na IV na kierunku wychowanie fizyczne trenerskie. Chciałabym później pracować w marketingu, public relations i zajmować się zawodnikami, pomagać innym.

Czy dobrze rozumiała Pani wcześniejszą wypowiedź - chce Pani przenieść się do Warszawy, na Bielany?

Otylia W duszy jestem i będę rudzianką (Otylia mieszka w Rudzie Śląskiej - red.), ale teraz studiuje i trenuje w Warszawie. I pewnie tak będzie przez najbliższe 4, czy 8 lat. Jeśli skończę studia, podejmę pracę w Warszawie - tu będę trenować.

Trener Otylia jest już bardzo związana z Warszawą. Warszawa daje jej największe możliwości. Teraz rozgląda się za mieszkaniem w Warszawie, może znajdzie na Bielanych... Jest i narzeczony...

Czy jest Pani zadowolona z pieska, którego kupił narzeczony? To jest labrador?

Otylia Bardzo. Wymarzony piesek, konkretniej mówiąc - suczka. Jest słodka. Teraz przyuczam ją chodzić na smyczy. Nie rozrabia bardzo...

Będzie miała Pani czas dla pieska?

Otylia Teraz nie trenuję, a później, przed treningiem o 5 rano - siusiu. Po treningu wracam - znów na siusiu. Można to pogodzić.

Do października będzie Pani odpoczywać. Czy później znajdzie Pani czas na spotkanie np. z naszymi bielańskimi radnymi, z młodzieżą szkolną?

Otylia Jeśli nie będzie to kolidować z moimi obowiązkami, to bardzo chętnie. Jeśli będzie jakiś wolny termin, to zawsze jestem chętna propagować wśród młodzieży sport, zdrowe idee...

Już zapowiedziała Pani, że przeznacza złoty medal...

Otylia Na dzieci chore na białaczkę. Mennica chce odlać replikę. Chcę pomagać dzieciom. Zawsze jestem chętna do współpracy z młodzieżą.

Bardzo dziękuję za wizytę i za rozmowę.

Włodzimierz Borkowski

PRYWATNA SZKOŁA JĘZYKÓW OBcych
ZBIGNIEWA JEZIORSKIEGO
jest szkołą koncesjonowaną

Swoją działalność prowadzimy od 1992 r.

Do tej pory nasi uczniowie utrzymują pułap
98,5% zdawalności
na wszystkich egzaminach certyfikacyjnych

ANGIELSKI NIEMIECKI FRANCUSKI
ROSYJSKI HISPANISKI PORTUGALSKI
WŁOSKI SZWEDZKI

120 GODZIN
konsultacji z języka angielskiego
GRATIS

Język angielski i francuski
metodą bezpodręcznikową

Placówka za czas w ratach miesięcznych

Pięciu najlepszym uczniom za wyróżniającą się naukę przyznawane są
STYPENDIA
do bezpłatnej nauki

Telefon / fax
865 1234
(Sekretariat - Żeromskiego 81, czynny:
pon - pt 15:00 - 19:00)

www.szkołajeziorskiego.pl

Niepubliczne Przedszkole Językowe

Leśne Ludki

- Wielcy Mali Ludzie -



Warszawa - Młociny,
ul. Balaton 8a,

tel. 864 93 00, 0 504 163 106,
www.lesneludki.pl

Prowadzimy zapisy dzieci w wieku 2-6 lat na rok 2004/2005

ŚWIĘTO W XXXIX LO IM. LOTNICTWA POLSKIEGO

Oficjalne otwarcie roku szkolnego 2004/2005 na Bielanych

**Aby kroczyć drogą przyszłą,
Trzeba wiedzieć skąd się wyszło**
C.K. Norwid

Ponad 17,7 tys. dzieci i młodzieży rozpoczęło 1 września br. naukę w bielańskich szkołach i przedszkolach. Zgodnie z bielańską tradycją, według której oficjalne rozpoczęcie nowego roku szkolnego odbywa się w pierwszy piątek września, tegoroczna uroczystość miała miejsce 3 września. Tym razem gospodarzem dzielnicowych uroczystości było XXXIX LO im. Lotnictwa Polskiego przy ul. Lindego.

Wszystkich zebranych w obszernej sali gimnastycznej serdecznie powitał dyrektor szkoły Ryszard Ładyński i poprosił burmistrza Dzielnicy Bielany Cezarego Pomarańskiego o oficjalne otwarcie roku szkolnego. Burmistrz w swoim wystąpieniu gorąco zachęcał uczniów, nauczycieli i rodziców do współpracy nad wszechstronnym przygotowaniem naszej młodzieży do wyzwań, które czekają ją w przyszłości, w rozwijającej się i Zjednoczonej Europie. Życzył całej bielańskiej oświacie wytrwałości i sukcesów.

W podobnym tonie brzmiały wystąpienia innych gości, m.in. posła na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej, Pawła Poncyljusza, proboszcza Parafii Niepokalanego Poczęcia NMP ks. Józefa Górzyńskiego, wizytatora Kuratorium

Oświaty w Warszawie Zenobii Mróz. Na uroczystości obecni byli także: przewodniczący Rady Dzielnicy Bielany

Aleksander Kapłon, przewodniczący Komisji Oświaty i Kultury Fizycznej Bogusław Białowas, zastępca burmistrza



Dzielnicy Bielany, Maciej Więckowski, członek Zarządu Dzielnicy Bielany, Ryszard Podczaski, naczelnik Wydziału Oświaty i Wychowania Dzielnicy Bielany, Zofia Gajewicz, dowódca III Brygady Rakietowej Obrony Powietrznej Kraju, płk Tadeusz Kozon oraz dyrektorzy placówek oświatowych Dzielnicy Bielany.

Po oficjalnych wystąpieniach burmistrz Dzielnicy i zastępca burmistrza Maciej Więckowski wręczyli 77 bielańskim nauczycielom dyplomy nauczycieli mianowanych.

W części artystycznej młodzież tejże szkoły pod opieką zastępcy dyrektora mgr Bogumiły Filipek, wykonała wzruszające przedstawienie na temat II wojny światowej i tragedii sześciu lat okupacji niemieckiej.

Uroczystość inauguracji roku szkolnego na Bielanych zakończył wspólny, smaczny poczęstunek, który przygotował kierownik stołówki, Paweł Switaj, a całą uroczystość pod względem technicznym obsługiwał Andrzej Dąnowski.

Tadeusz Olechowski

Inauguracja roku szkolnego w José Martí

Jedną ze szkół, która niezwykle uroczysto i w międzynarodowym towarzystwie zainaugurowała naukę było XXII LO im. José Martí przy ul. L. Staffa. W tak znamienitej i wspaniałej oprawie w szkole, jako jednej z siedmiu w Polsce, zapoczątkowała swoją działalność klasa dwujęzyczna z naciskiem na język hiszpański. Koordynatorem i opiekunem tej klasy jest pani Monika Zwierzyńska-Pióro, która po oficjalnym powitaniu gości przez dyrektora szkoły Zbigniewa Ślęzakowskiego, przyjęła

na siebie rolę konferansjera i tłumacza w jednej osobie.

Obecni na uroczystości zagraniczni goście m.in. charge d'affaires Ambasady Kuby, Juan Hidalgo Gato, radca ds. kultury Ambasady Królestwa Hiszpanii, minister Gonzalo Salazar oraz sekretarz generalny ds. edukacji Ambasady Królestwa Hiszpanii, pani Carmen Martines w swoich wystąpieniach wyrażali zarówno uznanie dla wielkich Polaków, takich jak Chopin czy Kopernik, jak też wdzięczność, iż pomimo takich postaci

szkoła na swojego patrona wybrała kubańskiego poetę.

Wśród zaproszonych gości obecni byli przedstawiciele władz bielańskich: przewodniczący Rady Dzielnicy Aleksander Kapłon, przewodniczący Komisji Oświaty Bogusław Białowas, członek Zarządu Janusz Warakowski i naczelnik Wydziału Oświaty i Wychowania Zofia Gajewicz. Goście życzyli uczniom wielu sukcesów, a nauczycielom i rodzicom satysfakcji z dobrze wypełnionych zadań.

Tadeusz Olechowski

Rówieśnik w potrzebie

Początek roku szkolnego to dobra okazja, aby zatroszczyć się o wyprawkę szkolną dla najmłodszych. Dlatego też uczniowie naszej szkoły – Szkoły Podstawowej nr 209 – wzięli udział w kolejnej już akcji zbierania darów dla małych mieszkańców Markotu. Tym razem postanowiliśmy pomóc wyposażać nie tylko tornistry uczniów, ale także świetlicę Centrum Samotnych Matek z Dziećmi, która znajduje się w dzielnicy Białoleka.

Książki, gry, zabawki, filmy wideo i przybory szkolne – to dary serca dzieci dla dzieci, które tego wsparcia potrzebują.

Pragniemy nadmienić, że jest już tradycją naszej szkoły niesienie pomocy najmłodszym mieszkańcom Markotu. Lutowa zabawa karnawałowa stała się pretekstem do zebrania słodczy dla dzieci z Białoleki, łakocie bowiem były biletem wstępu na ten bal.

Najbliższa akcja charytatywna, którą planujemy, to mikołajkowa zbiórka maskotek. Nie zapomnimy też o wigilijnych ciastach, które już kolejny rok ofiarowujemy rodzinom mieszkającym w ośrodku dla bezdomnych. O akcjach tych nie omieszkamy napisać.

Organizując tego typu akcje, uczymy dzieci dzielenia się z innymi i wrażliwości na ludzką niedolę. W naszej szkole w klasach I – III czyni to z dużym sukcesem pani Barbara Wiśniarska, w klasach IV – VI oraz autorki tej notatki:

Hanna Skowrońska
Małgorzata Miller

JĘZYK HISPZAŃSKI JEST MOJĄ WIELKĄ PASJĄ

Rozmowa z Moniką Zwierzyńską-Pióro, koordynatorem klasy dwujęzycznej w XXII LO im. José Martí

Czy zechciałaby Pani przybliżyć naszym Czytelnikom charakter szkoły?

Nasza szkoła nosi imię José Martí, kubańskiego filozofa, myśliciela, poety i bohatera narodowego. Języka hiszpańskiego uczymy od ponad 30 lat. Na początku był to przedmiot nieobowiązkowy lub obowiązkowy dla klas humanistycznych. W tej chwili jest bardzo dużo klas z obowiązkowym językiem hiszpańskim. Istnieje również możliwość nauki języka hiszpańskiego w klasach, które uczą się już innego języka obcego (jako trzeciego języka).

W tym roku otworzyliśmy jedną klasę dwujęzyczną podzieloną na dwie grupy, w których uczy się łącznie 33 uczniów. Jej specyfika polega głównie na tym, że młodzież w pierwszym roku uczy się przede wszystkim języka hiszpańskiego (18 godzin tygodniowo). Później ilość godzin nauki języka hiszpańskiego, w porównaniu z innymi przedmiotami, wyrównuje się tak, aby uczniowie mogli dobrze zdać nie tylko maturę hiszpańską, ale także i z innych wybranych przedmiotów. Należy też wspomnieć, że nauka w klasie dwujęzycznej będzie trwała 4 lata, a od klasy I uczniowie będą się uczyć różnych przedmiotów w języku hiszpańskim.

W jaki sposób prowadzony był nabór do klasy dwujęzycznej i czy nie było kłopotu ze znalezieniem chętnych?

O naukę w tej klasie starało się 143 kandydatów. Zostało przyjętych 33 uczniów. Wszyscy ci uczniowie musieli zdać test predyspozycji językowych, aby móc się w tej klasie znaleźć. Minimalna ilość punktów wynosiła 70 na

100 możliwych. Oprócz tego musieli mieć dobre świadectwa, gdyż suma tych punktów była podstawą przyjęcia do tej klasy.

Skąd się wziął pomysł na utworzenie klasy dwujęzycznej z językiem hiszpańskim? Czy rzeczywiście jest to tylko Pani pasja?

Wszystko zaczęło się od propozycji utworzenia sekcji dwujęzycznej złożonej naszej szkole przez biuro radcy ds. edukacji przy Ambasadzie Hiszpanii. Propozycja ta została przedstawiona trzem szkołom warszawskim, z których ostatecznie wybrana została nasza. O tym wyborze zdecydowało wielkie zaangażowanie pani dyrektor Renaty Janowskiej i moje, w opracowanie business planu oraz, jak to określił pan Radca, „nasz profesjonalizm”. Nie bez znaczenia, przy wyborze szkoły okazały się także nasze kontakty z Ambasadą Kuby i ambasadami innych krajów hiszpańskojęzycznych. Naszym atutem było także położenie na północy Warszawy, z dala od istniejącej już szkoły dwujęzycznej.

Jakie możliwości młodym ludziom stworzy ukończenie szkoły i klasy dwujęzycznej?

Na wstępie powiem, że obecnie w Polsce działa 9 takich szkół z klasami dwujęzycznymi z językiem hiszpańskim, a docelowo ma ich powstać 14. To pokazuje, że państwa hiszpańskojęzyczne poważnie myślą o polskich absolwentach znających dobrze ich język. Hiszpańskie ministerstwo edukacji i kultury stara się wspomagać zdolnych uczniów już na etapie nauki w szkole średniej przyznając im dość wysokie stypendia. Są także przewi-

dziane miejsca dla najlepszych uczniów na uczelniach hiszpańskich.

Jeśli chodzi o naszą szkołę, to część uczniów deklaruje chęć zdawania na filologię hiszpańską, inni pragną jedynie nauczyć się mówić płynnie po hiszpańsku, gdyż z tym językiem wiąże swoją przyszłość.

Czy wasza szkoła ma w różnych zakątkach świata, gdzie dominuje język hiszpański swoje placówki, stałe miejsca, do których młodzież mogłaby wyjeżdżać na obozy językowe?

Do tej pory organizowaliśmy wyjazdy grup sporadycznie, ze względu na wysoki koszt. Liczymy na to, że hiszpańskie ministerstwo edukacji i kultury wywiąże się z obietnicy i już w następnym wakacje uczniowie klasy dwujęzycznej będą mogli z takiego wyjazdu skorzystać. Myślimy także o wymianie młodzieży z Kubą, o wymianie doświadczeń w nauczaniu języka hiszpańskiego, a więc o zapraszaniu znanych i światłych ludzi odwiedzających ambasadę: kubańską i hiszpańską, którzy mogliby szerzej zapoznać naszą młodzież z życiem i działalnością patrona szkoły Jose Martí i kulturą swoich ojczyzn.

Dodam też, że mamy bardzo zdolną młodzież i jeśli odczuwamy pewne braki, niedostatki to nadrabiamy je ich pracowitością i moją wielką pasją, z jaką uczę języka hiszpańskiego i którą staram się zarazić moich uczniów. Od tego roku szkolnego mam również wspaniałych współpracowników, którzy mi w tym bardzo pomagają.

Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał Tadeusz Olechowski

Pamięci tych, którzy walczyli i oddali życie za Ojczyznę

dokończenie ze str. 1

Podniosła uroczystość patriotyczna odbyła się także 12 września. Po mszy św. w kościele pw. św. Zygmunta na pl. Konfederacji, odprawionej przez nowego proboszcza Jarosława Piłata, wszyscy zgromadzeni przeszli do głazu - pomnika, poświęconego żołnierzom 77. Pułku Piechoty Wojska Polskiego i 77. Pułku Piechoty Okręgu Nowogródzkiego Armii Krajowej oraz mieszkańcom Ziemi Lidzkiej poległym i pomordowanym przez okupantów w latach 1939 - 1945. Pomnik ten ufundował mieszkaniec Bielani Witold Krupowicz. Jak zwykle, w uroczystości wzięli udział: kompania reprezentacyjna Wojska Polskiego, kombatancki, przedstawiciele miejscowych władz, mło-

napaści Rosji sowieckiej na Polskę, i 21 września przy pomniku „Warszawskie Termopile”, upamiętniającym historyczną bitwę 30. Pułku Strzelców Kaniowskich.

Niezwykły nastrój miały dwie kombatanckie imprezy plenerowe. Nieopodal wsi Wiersze, przy pomniku położonym na szczycie jednej z malowniczo rozciągających się wydm, zebrał się kombatancki z Grupy Kampinos AK. Byli też przedstawiciele miejscowych władz. Połową mszę św. celebrował ks. kardynał Józef Glemp Prymas Polski, honorowy patron budowy tego monumentu. W kazaniu nawiązał on do działań powstańców warszawskich.

Również w Puszczy Kampinoskiej, na polanie Opaleń, kombatancki z Grupy



Witold Krupowicz - fundator pomnika

dzień szkolna, harcerze i mieszkańcy dzielnicy. A prowadził tę uroczystość, jak wszystkie poprzednie o podobnym charakterze, Leon Łochowski.

Następne dwie uroczystości „wrześniowe” odbyły się: 17 września w kościele pw. Zestania Ducha Świętego przy ul. Broniewskiego, w rocznicę

Kampinos spotkali się przy ognisku z harcerzami i młodzieżą szkolną. Przy żołnierskiej pieśni i wojskowej grochówce, podzielili się z nimi wojennymi wspomnieniami, dając tym samym prawdziwą lekcję historii i patriotyzmu.

Iwo Łoś

MŁODZIEŻOWA RADA

Już po raz trzeci, z nowym rokiem szkolnym, Młodzieżowa Rada Samorządowa Bielani zabiera się ostro do pracy.

W tym roku postanowiliśmy nieco zmienić strukturę własnych organów. Po-wołałiśmy bowiem tematyczne komisje, w których młodzi radni będą mogli realizować swoje pomysły. Powstały następujące komisje: kultury, edukacji i sportu, turystyki i ekologii, współpracy i integracji oraz pomocy społecznej. Zmiany organizacyjne dotyczą także członkostwa w Radzie. W tym roku oprócz samorządów uczniowskich, będziemy starać się pozyskać jak najwięcej młodych ludzi, chcących działać, lecz nie związanych bezpośrednio z własnymi samorządami uczniowskimi.

Chciałbym także przypomnieć, że już po raz drugi w historii swojego istnienia, Młodzieżowa Rada Samorządowa Bielani wybrała Młodzieżowego Burmistrza Dzielnicy Bielani. Wybory odbyły się 16 czerwca br. roku w Młodzieżowym Domu Kultury im. Marii Gwizdak.

Na samorządowe wybory przyby-

li przedstawiciele bielańskich szkół podstawowych, gimnazjalnych oraz ponadpodstawowych - w sumie 13 reprezentacji.

Wybory polegały na krótkim przedstawieniu przez kandydatów swoich programów wyborczych, następnie każda reprezentacja bielańskiej szkoły oddała głos na swojego faworyta (każda szkoła dysponowała jednym głosem). W wyborach zwyciężył Paweł Iwanowski - uczeń

XL Liceum Ogólnokształcącego im. W. Górskiego, który zdobył aż 12 głosów. Nowo wybrany Młodzieżowy Burmistrz zapowiedział, że będzie kontynuował politykę Młodzieżowej Rady, skupiając się głównie na organizowaniu różnego rodzaju akcji i imprez młodzieżowych.

Mamy nadzieję, że nasza Rada stanie się w niedługim czasie sprawnym organem, który będzie mógł jeszcze lepiej realizować pomysły bielańskiej młodzieży. Dlatego też, wszystkich zainteresowanych serdecznie zapraszamy do współpracy.

Mariusz Szyski

**Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej
Środowisko Grupa Kampinos AK**

ul. Wrzeciono 5 A, 01-951 WARSZAWA

zaprasza do zwiedzenia wystawy pod tytułem:

HISTORIA GRUPY KAMPINOS' AK

w latach konspiracji

i w Powstaniu Warszawskim 1944 roku

w CYTADELI WARSZAWSKIEJ X PAWILON

ul. Skazańców 25

Wystawa czynna będzie: do listopada 2004 roku

Od środy do niedzieli od 9.00 do 16.00

W poniedziałki i wtorki nieczynna

**EURO
APTEKA**

EURO APTEKA Warszawa (Szpital Bielański)
ul. Ceglowska 80, tel. (22) 835 28 13 **CAŁODOBOWA**

SPRAWDŹ NASZE WYJĄTKOWE OFERTY!

LEKI ZA GROSZE

(wymienione leki są wydawane od 25.09.2004 do 31.10.2004 pod warunkiem przedstawienia odpowiedniej recepty lekarskiej uprawniającej do refundacji)

Nazwa			Nasza cena 1,2	Nazwa			Nasza cena 1,2
Clexane	40 mg/0,4 ml	10 amp.-strz.	0,05		S 100 mg	30 tab.	0,01
	60 mg/0,6 ml	2 amp.-strz.	0,01		62,5	30 tab.	0,01
	80 mg/0,8 ml	2 amp.-strz.	0,01		125	30 tab.	0,01
	100 mg/1,0 ml	2 amp.-strz.	0,01	Megace		240 ml	0,02
Flixotide Dysk	0,05 mg	60 dawek	0,01	Mononit 100 Retard		30 tab.	0,01
	0,1 mg	60 dawek	0,01	Nitromint		200 dawek	0,01
	0,25 mg	60 dawek	0,01	Paski do glukometrów			
	0,5 mg	60 dawek	0,01	Accu-chek Active / Accutrend Glucose		50 szt.	0,01
Fraxodi	11400 j.m./0,6 ml	10 amp.-strz.	0,05	Glucocard I/II		50 szt.	0,01
	15200 j.m./0,8 ml	10 amp.-strz.	0,05	Glucostix		50 szt.	0,01
	19000 j.m./1,0 ml	10 amp.-strz.	0,05	Medisense Sensor / Optium		50 szt.	0,01
				One Touch SmartScan		50 szt.	0,01
Gensulin	M10	300 j.m./3 ml	0,01	Zafiron	0,012 mg	60 kaps.	0,01
	M20	300 j.m./3 ml	0,01	Zolafren	0,005 g	30 tab.	0,01
Lamitrin (Lamictal)	S 25 mg	30 tab.	0,01		0,01 g	30 tab.	0,01
	50 mg	30 tab.	0,01				
	100 mg	30 tab.	0,01				

Informacji o cenach leków nie ujętych w niniejszym wyciągu z cennika udzielają apteki. 1 do podanych cen nie stosuje się rabaty promocyjne 2 powyższe ceny mogą ulec zmianie w przypadku zmiany cen hurtowych odpowiednich leków lub zasad odpłatności za leki

**INFORMACJA O POZOSTAŁYCH LEKACH
Z OFERTY DOSTĘPNA W APTECE**

ZNAJDZIECIE NAS RÓWNIEŻ: ul. Grzybowska 34 (przychodnia), tel. (22) 624 12 56 / al. KEN 83 U-04 (metro STOKŁOSY), tel. (22) 855 58 03, 855 58 02
ul. Płocka 49 (przychodnia), tel. (22) 623 09 95, 632 09 94 / ul. Spartańska 1, tel. (22) 854 13 92, 854 20 39 / ul. Szczęśliwicka 36 (przychodnia), tel. (22) 824 32 03
Al. Jerozolimskie 56c (była IKAE), tel. (22) 654 89 80 / ul. Kijowska 1, tel. (22) 518 02 61, 518 02 62

Pomysł na metro

Rozmowa z posłem Bartłomiejem Szrajberem

Panie pośle. Budowa szybkiej kolei podziemnej w Warszawie planowana była już w latach międzywojennych, pierwsze przymiarki podejmowano w latach 50-tych, a budowa ruszyła w 1983 i potrwa jeszcze 3 lata. Mieszkańcy Bielan oczekują na rozpoczęcie robót związanych z budową ostatniego odcinka (do Huty) z nadzieją na poprawę komunikacji z całym miastem, ale i z niepokojem – co będzie się działo w ciągu najbliższych lat. Przecież zostanie rozkopana ulica Kasprówicza. Projekt ustawy przygotowanej przez PiS, a której Pan jest pomysłodawcą, obudził pewne nadzieje, że jeśli ustawę uchwali Parlament, uda się przyspieszyć tempo robót i wcześniej zakończyć tę budowę. Czy to jest możliwe?



Samo przyspieszenie budowy odcinka bielańskiego jest mało realne. Lecz taka ustawa umożliwiłaby harmonijne prowadzenie robót, bez burzliwych targów co roku w Sejmie o dotację, a przez to zmniejszyłaby uciążliwość robót mieszkańcom innych rejonów miasta. Przede wszystkim zaś pozwoliłaby na znaczne skrócenie procesu inwestycyjnego drugiej linii metra, od Dworca Zachodniego do Dworca Wileńskiego i trzeciej linii po prawej stronie Wisły.

W Sejmie rozegrała się cała batalia o dotację z budżetu państwa dla Warszawy na budowę metra w 2004 roku. W końcu przyznano 150 milionów złotych. A przecież Warszawa najwięcejłoży do budżetu...

Właśnie o to chodzi. Warszawa daje do budżetu państwa ponad 30 miliardów złotych rocznie, z trzech źródeł: PIT-u, CIT-u i VAT-u. Jest to około 20% wszystkich pieniędzy wpływających do budżetu państwa. I co roku ta sama Warszawa dobija się o dotację na metro

w wysokości mierzonej w promilach. To jest bardzo przykre dla posłów warszawskich (może nie wszystkich, bo nie wszyscy są „za”).

Mówi się o przynajmniej 400 milionach złotych rocznie...

Według PiS-owskiego projektu ustawy, Warszawa otrzymałaby dotację nie mniejszą niż 0,2% wpływów do budżetu, planowanych na dany rok. Te środki uzupełniłyby znacznie pulę pieniędzy, pochodzących co roku z budżetu miasta stołecznego Warszawy. Do tej kwoty należy dodać pomocowe środki unijne. Wszystko to razem sprawi, że metro warszawskie może powstać w ciągu 10 – 12 lat. Taki sposób finansowania budowy kolejek podziemnych jest powszechnie stosowany w krajach Unii Europejskiej. Dlatego też, tego typu inwestycje trwają znacznie krócej niż u nas do tej pory. Na przykład w Hiszpanii około 50 kilometrów kolejki zbudowano zaledwie w ciągu 4 lat. Tak więc nie ma na co czekać. Stąd ten projekt, bo czas najwyższy, by realnie rozwiązywać problemy komunikacyjne Warszawy.

Bardzo Panu dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał Włodzimierz Borkowski

AWF dla mieszkańców

Prezydent Warszawy Lech Kaczyński i prof. Andrzej Wit rektor Akademii Wychowania Fizycznego im. Józefa Piłsudskiego, podpisali 3 września br. umowę o współpracy, która konkretyzuje założenia przewidziane w porozumieniu o współpracy z dnia 27 listopada ubiegłego roku.

Podobne porozumienia podpisali z tą bielańską uczelnią również poprzedni prezydenci stolicy, ale nigdy potem nie doszło do sprecyzowania form współpracy. Warto tu przypomnieć, że do obowiązków lokalnych władz samorządowych należy m. in. tworzenie warunków do rozwoju fizycznego dzieci i młodzieży.

władza państwowa, władza samorządowa. Warszawa chce dać przykład innym miastom.

Z kolei prof. Andrzej Wit, podkreślił, że na terenie AWF istnieje możliwość prowadzenia różnych zajęć z dziedziny szeroko pojętej kultury fizycznej i rekreacji, a nawet rehabilitacji dla ludności Warszawy.

Tym wszystkim potrzebom wychodzi naprzeciw nowo podpisana umowa. Jej przedmiotem jest udostępnienie przez AWF specjalistycznej bazy sportowej na potrzeby szkoleniowe warszawskiej młodzieży, w okresie od 3 września do 30 grudnia 2004 roku. Za wykonanie



Podczas spotkania w Ratuszu 3 września prezydent Kaczyński nawiązał do Olimpiady w Atenach, gdzie polscy zawodnicy zdobyli tylko 10 medali. Trzeba zrobić wszystko - podkreślił prezydent - by w Pekinie było lepiej. Należy zbudować dobre zaplecze dla obecnej naszej reprezentacji. Warszawa chce się do tego w znacznej mierze przyczynić, tworzyć jak najlepsze warunki do rozwoju kultury fizycznej wśród dzieci i młodzieży. W minionych latach pojawiały się różne pomysły na sponsorowanie sportu, szukano nawet możliwości sprywatyzowania sportu. Dziś już wiadomo, że problemy te trzeba rozwiązać inaczej. Pomóc może

tej umowy uczelnia bielańska otrzyma wynagrodzenie w wysokości do ok. 400 tys. złotych. Przewiduje się np. że AWF „udostępniając specjalistyczną bazę sportową na trening, zapewni dostęp do szatni i magazynu sprzętu stadionowego. Przy organizacji zawodów zapewni też 10-osobową grupę obsługi technicznej”. Udostępniany będzie stadion, hala lekkoatletyczna, hala gimnastyczna i basen, według harmonogramu, w którym - oczywiście - uwzględnione muszą być najpierw potrzeby uczelni. Najchętniej widziane będą grupy zorganizowane np. szkolne.

Włodzimierz Borkowski

Związek Polskich Fotografów Przyrody zaprasza

Związek nasz powstał w 1995 roku i zrzesza przeszło 400 osób: fotografików zawodowych i amatorów - ludzi wielu profesji, działających w 10 okręgach. Zajmujemy się fotografowaniem przyrody. Szczególnie interesują nas zdjęcia przedstawicieli flory i fauny w ich naturalnym środowisku, a także dziki krajobraz.

Celem działania ZPPF jest promowanie i podnoszenie poziomu fotografii przyrodniczej, popularyzacja wiedzy przyrodniczej i ekologicznej, propagowanie zasad etycznych, które powinny towarzyszyć fotografowaniu przyrody, współuczestnictwo w ochronie przyrody i zasobów naturalnych, współudział w tworzeniu kultury narodowej. Fotografujemy zgodnie z Kodeksem Etycznym Fotografii Przyrodniczej, opracowanym i zatwierdzonym przez Zjazd Delegatów ZPPF. Powyższe cele realizujemy poprzez organizowanie spotkań, wystaw, konkursów, sympozjów i plenerów.

Okręg Mazowiecki ZPPF organizuje dwa razy w miesiącu spotkania, na które wstęp jest wolny.

Na spotkaniach tych dzielimy się wrażeniami z plenerów, wspólnego fotografowania oraz przedstawiamy wyniki swoich prac w postaci odbitek i slajdów. Często są organizowane pokazy autorskie w postaci przezrocz z muzyką w tle. Na spotkania zapraszamy wszystkich entuzjastów fotografowania przyrody.

*Marek Lejbrandt
prezes zarządu Okręgu
Mazowieckiego ZPPF*

Najbliższe spotkania Związku Polskich Fotografów Przyrody Okręgu Mazowieckiego:

AWF - Klub Pracownika i Studenta, Warszawa, ul. Marymoncka 34
09.10.2004 godz. 10.30 - pokaz slajdów Dariusza Kowalczyka pt. „Od Gór Skalistych do Pacyfiku”. Slajdy z wyprawy po środkowym i południowym zachodzie USA.

Bielanski Ośrodek Kultury, Warszawa, ul. Goldoniego 1
26.10.2004 godz. 18.30 - pokaz slajdów Taidy Tarabuly pt. „Obrazki trochę zamyślane”.

Gorące dni dla sztuki teatru

Kolejne lato w Polsce, mimo gorących dni, młodzież z zespołów teatralnych Wilna i Warszawy poświęciła na warsztaty teatralne.

W Wilnie działa Dom Kultury Polskiej, a w nim dwa renomowane zespoły teatralne. Jeden z nich Polskie Studio Teatralne, pod kierunkiem Leliji Kiejzik, gromadzi w swoich szeregach młodzież studencką, uczniowską i pracującą. W ciągu roku zespół pracuje nad repertuarem, ale też występuje z okazji różnych świąt, koncertuje w szkołach, placówkach kultury Wileńszczyzny. W roku ubiegłym przygotowano na warsztatach przedstawienie „Kartoteki rozrzuconej” T. Różewicza, prezentowane potem w Polsce, na Litwie i w Hamburgu. Wszędzie spotykało się ono z dobrymi recenzjami krytyki i publiczności.

Reżyserem i pomysłodawcą tego przedstawienia była Anna Dziedzic



– twórca „Sceny Off” na Bielanach. W roku bieżącym pani Anna postanowiła pracować latem z dwoma zespołami – własnym i wileńskim. Przez 12 dni uczestnicy pracowali w Warszawie i Wiśle, która okazała się gościnna i dużo tańsza od stolicy. Młodzi wykonawcy każdego dnia mieli ponad 9 godzin zajęć teatralnych, pracowali nad dykcją, interpretacją wiersza, przygotowywaniem scen, ruchem, śpiewem i tańcem, które w efekcie końcowym mają dać wspólne przedstawienie na podstawie wierszy polskiego poety Jerzego Harasymowicza.

Lato w mieście 2004

Podczas tegorocznej akcji „Lato w mieście” na terenie Dzielnicy Bielany funkcjonowało 13 punktów dziennego pobytu, 5 otwartych szkół i 2 punkty zajęć specjalistycznych. Mieściły się one w bielańskich szkołach podstawowych, gimnazjach, Młodzieżowych Domach Kultury, w Ognisku Pracy Pozaszkolnej i w filii Bielańskiego Ośrodka Kultury. Z punktów dziennego pobytu korzystało dziennie średnio 390 dzieci. Z otwartych szkół oraz zajęć specjalistycznych korzystało dziennie średnio 338 uczestników. Wszyscy uczestnicy akcji otrzymali bezpłatnie obiady oraz - w zależności od punktu - drugie śniadanie lub podwieczorek. Wydano blisko 34 tysiące posiłków. W różnego rodzaju imprezach uczestniczyło ponad 13 000 dzieci i młodzieży. Atrakcyjny program zajęć cieszył się dużym uznaniem dzieci. Były zajęcia plastyczne, muzyczne, teatralne, autokarowe wycieczki

turystyczno-krajoznawcze, wyjęcia do kina, teatru, muzeum, do ośrodków gier i zabaw. Codziennie czynna była pływalnia przy ul. Conrada. W każdym punkcie „Lato w mieście” instruktorzy sportu codziennie prowadzili otwarte zajęcia w salach gimnastycznych i na boiskach szkolnych oraz organizowali imprezy, turnieje i konkursy sportowe. W programie sportowo-rekreacyjnym realizowano gry zespołowe (piłka nożna i siatkowa, koszykówka), tenis stołowy i ziemny, a także zajęcia na ścianie wspinaczkowej. Nie było czasu na nudę. Tak więc dzieci i młodzież pozostająca podczas wakacji w miejscu zamieszkania przyjemnie, aktywnie i atrakcyjnie spędziła czas wolny od nauki.

Koordinator akcji „Lato w mieście” w Dzielnicy Bielany
Jacek Bączkowski

„Słoneczne wspomnienie lata”

Festyn na Polu Mokotowskim

W ostatnią sobotę sierpnia, na Polu Mokotowskim odbył się festyn rodzinny kończący akcję „Lato w mieście 2004”. Bardzo licznie przybyłym warszawiakom organizator – miasto stołeczne Warszawa – zaoferował moc atrakcji.

W trzech wydzielonych częściach: Miasteczku Sportowym, Miasteczku Zdrowia i Magicznym Zamku Czarodziejów każdy znalazł coś dla siebie.

Zamek Czarów udostępniony został dla najmłodszych na prace manualne i działania plastyczne. Dzieci spędzały tu czas na robieniu „magicznych” różdek i czarodziejskich mioteł.

Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej (TKKF) na swoich stanowiskach w Miasteczku Zdrowia zaprezentowało ściankę wspinaczkową, mini golfa, rzutki, piłkarzyki i cieszące się największym powodzeniem „wioslarstwo na sucho”. Dla najlepszych sportowców i pierwszych 10 honorowych dawców krwi czekały gadzety, książki i inne upominki ufundowane przez Biuro Promocji Dzielnicy Bielany.

W części wydzielonej dla poszczególnych dzielnic, Bielany przedstawiły prace plastyczne i inne dokonania dzieci i młodzieży z tegorocznej akcji „Lato w mieście”. Zaprezentowały

się m. in. Bielański Ośrodek Kultury, Młodzieżowy Dom Kultury „Bielany” i Młodzieżowy Dom Kultury im. Marii Gwizdak.

BOK przedstawił zdjęcia z imprezy plenerowej „TROLL 2004”, zorganizowanej przez klub miłośników gier strategicznych oraz z warsztatów teatralnych



w Wiśle. Mokotowski festyn był również dobrą okazją dla Bielańskiego Ośrodka Kultury na przedstawienie nowej oferty programowej i imprez odbywających się we wrześniu.

Młodzieżowy Dom Kultury Bielany wystawił witraże i ceramikę, a Młodzieżowy Dom Kultury im. Marii Gwizdak pokazał fotograficzną dokumentację swoich letnich działań.

Atrakcji było wiele.

Podsumowując warszawską akcję „Lato w mieście 2004” wiceprezydent Warszawy Władysław Stasiak podziękował wszystkim tym, którzy czynnie się do niej przyłączyli. Zaprosił również dzieci i młodzież na akcję „Zima w mieście 2005”.

Łukasz Kula

► Młodzież z Wilna bardzo wytrwale ćwiczyła zasady wymowy polskiej oraz zapoznawała się z trudną do interpretacji poezją. Już w połowie drogi tzn. po kilku dniach wspólnej pracy stawali się pomocnikami w poszukiwaniu sposobów charakterystycznej interpretacji i nie ustawali w ćwiczeniach ruchowych.

Joasia Wilbik – uczennica 9 klasy szkoły w Wilnie mówiła, że przez rok nie nauczyła się tyle, co w ciągu 10 dni intensywnej pracy w czasie warsztatów. Poznała kolegów z Polski i nawiązała przyjaźnie. Jej język polski – jest teraz zdecydowanie lepszy.

Marek Pszczółowski – z zawodu nauczyciel, obsadzony w dużej roli Bohatera twierdzi, że praca w grupie, latem, od świtu do nocy pomaga, a rezultat uzyskać można zdecydowanie szybciej. Uczestnictwo w warsztatach pozwoliło mu na poznanie wspaniałego zakątka Polski – urokliwych gór, na zwiedzanie których niestety było niewiele czasu.

Edward Kiejzik – operator światła w domu Kultury Polskiej w Wilnie, syn instruktorki teatralnej, wychowywany był w zespole Pieśni i Tańca, a następnie w teatrze. Jego doświadczenie odgrywało ogromną rolę, a siła przywódca pozwoliła na realizację, poza programem oficjalnym, wielu eskapad od świtu do śniada-

nia. Uczestnicy warsztatów mieli okazję obejrzenia dwóch koncertów zespołów z różnych stron świata, zaproszonych do Wisły na 41 Dni Kultury Beskidzkiej. Pokazali też swoje umiejętności gościom pensjonatu „Kaskada” i mieszkańcom okolicznych domów podczas wieczoru kończącego pobyt w Wiśle. Byli serdecznie witani przez oo. Selezjanów, prowadzących kościół pod wezwaniem Matki Boskiej Częstochowskiej w Wiśle, odbyli też wycieczkę do Ustronia na Czantorię oraz do źródeł Wisły w Czarnej i Malince.

Beata Szubotowicz – pedagog z Wilna – dziękując za pobyt powiedziała, że jest dumna z tego, że jest Polką i mimo obywatelstwa litewskiego ma w Polsce drugi dom i przyjaciół.

Wszyscy uczestnicy z Wilna i Warszawy głośno dziękowali władzom Bielan i Bielańskiemu Ośrodkowi Kultury za możliwość wspólnej pracy i obiecali, że pokażą to czego nauczyli się podczas warsztatów.

Premierę wileńską spektaklu „Powrót” wg poezji J. Harasimowicza w reż. Anny Dziedzic obejrzy publiczność 3 i 4 października 2004 r., a na Bielanach 23 października br. w ramach IV Dni Kresowych.

G.P.

W Gimnazjum Nr 5 im. A. Fredry

Trzy tygodnie sierpnia wypełnione były przez wycieczki autokarowe poza Warszawę, konkursy plastyczne, sportowe, muzyczne (każdy uczestnik otrzymywał nagrodę – drobny upominek), zabawy ruchowe i relaksacyjne na terenie gimnazjum oraz wyjęcia na basen.

Wyjątkowo wysoko przez samych uczestników zajęć ocenione zostały wycieczki autokarowe, ogólna atmosfera panująca w czasie codziennych spotkań oraz osoby opiekunów: *Było fajnie, jeździliśmy na wycieczki, robiliśmy dużo prac, panie były tak miłe, że się nigdy ich nie zapomni. Był jeden pan, który robił dużo biegów i była gra w ping-ponga. Jestem zadowolona z akcji „Lato w mieście”. Ta atmosfera, którą można nazwać rodzinną, sprawiała, że ta akcja była fajna, wycieczki też były ciekawe i pouczające. Smaczne obiady, sympatyczni opiekunowie, fajni koledzy,*

fajne konkursy, ciekawe gry i zabawy. O.K. – mówili uczestnicy.

Dla wielu uczestników ta akcja była (niestety) jedyną atrakcją tego lata, co w swoich wypowiedziach podkreślały same dzieci: Gdyby nie było takiej akcji, wiele dzieci musiałoby siedzieć w domu.

Nasze gimnazjum było jednym z wielu, które uczestniczyło w akcji „Lato w mieście” w tym roku, niemniej jednak zarówno rejon dzielnicy (wysoki odsetek mieszkańców pozostających bez stałego zatrudnienia, pauperyzacja lokalnej społeczności) i ilość uczestników oraz opinie uczestników podsumowujące „Lato” w Gimnazjum nr 5 wskazują, że tego typu działania podejmowane przez Urząd Miasta Stołecznego Warszawy nie tylko są potrzebne, ale także mogą odbywać się na wysokim poziomie merytorycznym i organizacyjnym ku zadowoleniu wszystkich zainteresowanych.

Anna Frindt



Szanowni Państwo !

Uprzejmie informujemy, że po gruntownej modernizacji rozpoczęło działalność biuro sprzedaży ORBIS TRAVEL przy Placu Wilsona. Projektując organizację i wystrój tej placówki mieliśmy na uwadze jeden cel – **wygode i sprawność obsługi klientów**. Mamy nadzieję, że cel został osiągnięty, a biuro będzie dobrze Państwu służyło.

W biurze realizujemy niemal wszystkie usługi związane z turystyką i podróżami. Szczególnie pragniemy polecić Państwu:

- ✓ **wycieczki zagraniczne** – zarówno z oferty Orbis Travel i Travel Time jak i innych touroperatorów TUI, NEC, Interhome, Club Med;
- ✓ **bilety lotnicze** wszystkich linii i przewoźników;
- ✓ **bilety kolejowe, autobusowe i promowe**.

Prowadzimy także sprzedaż wczasów krajowych, ubezpieczeń, rezerwacje hoteli i rent a car, organizujemy imprezy na zamówienie w kraju i za granicą itd. Jesteśmy do Państwa dyspozycji od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00-18.00.

Biuro prowadzić będzie obsługę zarówno klientów indywidualnych jak też firm, instytucji i przedsiębiorstw. Zapraszamy do odwiedzenia placówki. Nasi pracownicy z przyjemnością odpowiedzą na każde Państwa pytanie, doradzą i profesjonalnie przygotują ofertę spełniającą Państwa oczekiwania. Miło nam będzie Państwa gościć. Oczywiście do Państwa dyspozycji są także nasze telefony, poczta e-mailowa, fax.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług, a firmy zachęcamy także do nawiązania stałej współpracy

Oto nasz adres:
Orbis Travel

ul. Mickiewicza 27 (wejście od pl. Wilsona), 01-565 Warszawa
tel.: 838-15-66, fax: 839-35-56, e-mail: turystyka.zoliborz@bbp.com.pl

Z użytkowania wieczystego do prawa własności

Wiemy, że znaczna grupa mieszkańców Bielany, a zwłaszcza posiadaczy domów jednorodzinnych oraz gruntów na prawach użytkowania wieczystego, jest żywo zainteresowana możliwością uzyskania prawa własności swoich posiadłości. Co na ten temat mówią przepisy?

Przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności dokonuje się w sposób określony przepisami regulującymi szeroko rozumianą gospodarkę nieruchomościami. Do 31 grudnia 2002 roku osoby fizyczne, które nabyły prawo użytkowania wieczystego przed dniem 31 października 1998 roku oraz osoby fizyczne, będące ich następcami prawnymi, mogły składać wnioski o przekształcenie przysługującego im prawa użytkowania wieczystego w prawo własności. Uprawnienie to wynikało z przepisów ustawy z dnia 4 września 1997 roku o przekształceniu prawa użytkowania wieczystego, przysługującego osobom fizycznym, w prawo własności. Podmiotami właściwymi do wydawania decyzji w sprawie przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności są: starostowie albo prezydenci miast na prawach powiatu w odniesieniu do gruntów stanowiących własność Skarbu Państwa, a wójtowie (burmistrzowie, prezydenci miast), starostowie albo marszałkowie województw – jeżeli użytkowanie wieczyste jest ustanowione na nieruchomości stanowiącej własność gminy, powiatu lub samorządu wojewódzkiego.

Zasadą jest, że przekształcenie odbywa się odpłatnie, jednak ustawa wprowadziła tu kilka wyjątków. I tak np. możliwość nieodpłatnego przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności następuje na rzecz użytkowników wieczystych oraz ich następców prawnych:

- którym nieruchomość została oddana w użytkowanie wieczyste w związku z utratą mienia wskutek wojny 1939-1945 r. i którzy pozostawili majątek na terytorium nieznajdującym się na obecnym obszarze Państwa Polskiego,
- którzy na mocy umów międzynarodowych, zawartych przez Państwo Polskie, mieli otrzymać ekwiwalent za mienie pozostawione za granicą, a wartość tego mienia jest wyższa od opłaty za przekształcenie prawa,
- którym oddano nieruchomość w użytkowanie wieczyste w związku z wywłaszczeniem dokonanym po 1949 r., a przed dniem 1 sierpnia 1985 r.,
- którym oddano nieruchomość w użytkowanie wieczyste w zamian za przejęcie nieruchomości na rzecz Skarbu Państwa na podstawie wszelkich tytułów, przed dniem 5 grudnia 1990 r.,
- którym przyznano jako dotychczasowemu właścicielowi lub ich następcom prawnym prawo wieczystej dzierżawy lub prawo zabudowy (prawo użytkowania wieczystego), na podstawie art. 7 dekretu z dnia 26 października 1945 r. o własności i użytkowaniu gruntów na obszarze m.st. Warszawy (Dz. U. Nr 50, poz. 279), bez względu na termin przyznania tego prawa lub termin wniesienia czynszu lub opłaty,
- którzy nabyli gospodarstwo rolne na podstawie aktu nadania, będących posiadaczami tych gospodarstw.

Od 24 października 2001 roku obowiązuje ustawa z 26 lipca 2001 roku o nabywaniu przez użytkowników wieczystych prawa własności nieruchomości. Przepisy tej ustawy nadały z mocy prawa własność nieruchomości osobom fizycznym będącym w dniu 26 maja 1990 roku oraz w dniu 24 października 2001 roku użytkownikami wieczystymi

Wydział Ochrony Środowiska Urzędu Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy przypomina Szanownym Mieszkańcom - właścicielom nieruchomości - o obowiązkach wynikających z ustawy z 13 września 1996 roku o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (Dz.U.96.132.622 z późn. zm.) oraz z uchwały Nr XXXIII/756/2004 Rady m. st. Warszawy z 8 lipca 2004 r. w sprawie szczegółowych zasad utrzymania czystości i porządku oraz określenia wymagań wobec osób utrzymujących zwierzęta domowe, w zakresie bezpieczeństwa i czystości w miejscach publicznych na terenie m. st. Warszawy.

Obowiązki te polegają na:

- wyposażeniu nieruchomości w pojemniki na odpady komunalne oraz utrzymywanie ich w odpowiednim stanie sanitarnym, porządkowym i technicznym,

- wyposażeniu nieruchomości w zbiornik bezodpływowy nieczystości ciekłych w przypadku braku możliwości przyłączenia nieruchomości do istniejącej sieci kanalizacyjnej,

- zbieraniu powstałych na terenie nieruchomości odpadów komunalnych zgodnie z wymaganiami określonymi w wymienionej uchwale (w pojemniki, zapewniające utrzymanie czystości, ustawione w granicach nieruchomości na twardej, równej powierzchni, zabezpieczonej przed zbieraniem się wody, błota i innych zanieczyszczeń),

- pozbywaniu się odpadów komunalnych stałych i ciekłych poprzez korzystanie z usług wykonywanych przez przedsiębiorcę (firmę), posiadającą zezwolenie na prowadzenie tego typu działalności (odbieranie odpadów komunalnych i opróżnianie zbiorników bezodpływowych),

- posiadaniu umowy i dowodów płacenia za usługi związane z usuwaniem odpadów komunalnych z terenu nieruchomości.

W myśl cytowanej ustawy, nadzór nad realizacją określonych powyżej obowiązków sprawuje Prezydent Miasta. Wykonanie wymienionych obowiązków podlega egzekucji administracyjnej. Prezydent m. st. Warszawy, 21 sierpnia 2003 r., upoważnił wszystkich pracowników Wydziału Ochrony Środowiska do ...wykonywania funkcji kontrolnych w zakresie przestrzegania i stosowania przepisów o ochronie środowiska na obszarze dzielnicy Warszawa Bielany... Przeprowadzający kontrolę uprawniony jest do:

- wstępu na teren nieruchomości w godz. od 6 do 22,
- przeprowadzenia niezbędnych czynności kontrolnych,
- żądania pisemnych lub ustnych informacji oraz wzywania i przesłuchiwania osób w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego,
- żądania okazania dokumentów i udostępnienia wszelkich danych mających związek z problematyką kontroli.

W ramach wykonywanych obowiązków służbowych, korzystając

lub współużytkownikami wieczystymi nieruchomości zabudowanych na cele mieszkaniowe lub stanowiących nieruchomości rolne. Prawo własności wymienionych nieruchomości nabywają także osoby fizyczne będące następcami prawnymi wymienionych osób.

Czytelnicy zainteresowani materiałami źródłowymi na ten temat znajdą je w Dzienniku Ustaw nr 120 z 17 paździer-

z posiadanych upoważnień, pracownicy Wydziału Ochrony Środowiska wspólnie z patrolami Straży Miejskiej od pewnego czasu prowadzą kontrole posesji, polegające na sprawdzaniu czy właściciel nieruchomości zawarł stosowne umowy i posiada dowody odbioru odpadów. Kontrole objęły już

częściowo osiedla: Stare Bielany, Młociny, Wólka Węglowa, Radiowo i będą kontynuowane. Proszę o nie utrudnianie ich prowadzenia i współpracę.

Mirosława Włodek
naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska Urząd m. st. Warszawy
Dzielnicy Bielany

Gdzie wyrzucać zużyte baterie?

Nazwa	Adres
Przedszkole nr 346	ul. Klaudyń 8
CKZ.PL Ewa Piekart	ul. Kochanowskiego 23
Przedszkole nr 318	ul. Kochanowskiego 9A
Przedsiębiorstwo Wielobranżowe "Krater" Sp. z o.o.	ul. Kochanowskiego 1
Młodzieżowy Dom Kultury im. Marii Gwizdak	ul. Andersena 4
"ELEKTRONIK" s.c. Marek i Dariusz Maszewscy	ul. Kasprówicza 56
Przedszkole nr 409	ul. Tolstoja 2
Bielanski Ośrodek Kultury	ul. Carla Goldoniego 1
Przedszkole nr 334 im. Jasia i Małgosi	ul. Przy Agorze 12
Przedszkole nr 287	ul. Broniewskiego 81
U Balbiny s.c.	ul. Marymoncka 67
MA-GO Włodzimierz Zabłocki	ul. Przy Agorze 22
BATPOL Sklep Bateriajny	ul. Wolumen 53 p.25
TELIMP Sp.j. Grzegorz Niedźwiedzki	ul. Przy Agorze 26
Sklep "U Janiny" s.c. Janina Zalewska	ul. Kasprówicza 68
PANTON s.c. Paweł Szajer	ul. Żeromskiego 4b
WSM "Chomiczówka"	ul. P.Nerudy 1
Zarząd Budynków Komunalnych Bielany	ul. Grębałowska 23/25
Tadeusz Chojnacki, Giuseppe Ghiringhello	ul. Kasprówicza 54
Szkoła Podstawowa nr 223	ul. Kasprówicza 107
ARGED	ul. Magiera 13a
Przedszkole Nr 30	ul. Reymonta 8a
U.Dz. Bielany	ul. Przybyszewskiego 70/72
SP nr 3	ul. Nocznickiego 7
Spółeczne Liceum nr 10	ul. Wóycickiego 1/3
Szkoła Podstawowa	ul. Wóycickiego 1/3
Przedszkole nr 105	ul. Kochanowskiego 10
Zespół Szkół nr 18	ul. Żeromskiego 81
Zespół Szkół nr 10	ul. Kolektorska 9/11
Zespół Szkół Elektroniczno-Mechanicznych	ul. Pstrowskiego 3
Zespół Szkół nr 35	ul. Żeromskiego 22/28
PHU Grodno	ul. Broniewskiego 74
Przedszkole nr 236	ul. Fontany 2
Przedszkole nr 182	ul. Nałkowskiej 3
Zakład Budżetowy nr 301	ul. Staffa 7B
Przedszkole	ul. Dąbrowskiej 5A
Przedszkole nr 340	ul. Bogusławskiego 8A
Przedszkole nr 341	ul. Wergiliusza 7
Przedszkole nr 272	ul. Gajcego 9
Przedszkole Specjalne nr 245	ul. Pruszyńskiego 1
Przedszkole nr 185	ul. Pruszyńskiego 5
Przedszkole nr 97	ul. Twardowska 23
Przedszkole nr 39	ul. Dorycka 1
Przedszkole nr 240	ul. Marymoncka 34
Przedszkole nr 309	ul. Andersena 7
Ognisko Pracy	ul. Szegedyńska 9a
Zespół Szkół nr 2	ul. Szegedyńska 11
Zespół Szkół nr 3	ul. Fontany 1
Zespół Szkół nr 22	ul. Gwiazdista 35
Liceum Ogólnokształc. Nr XXII	ul. Staffa 111
Liceum Ogólnokształc. Nr XXXIX	ul. Lindego 20
Liceum Ogólnokształc. Nr XLI	ul. Kiwerska 3
Liceum Ogólnokształc. Nr LXXIV	ul. Wóycickiego 1/3
Gimnazjum nr 1	ul. Perzyńskiego 10
Gimnazjum nr 2	ul. Przybyszewskiego 45
Gimnazjum nr 3	ul. Conrada 6
Gimnazjum nr 5	ul. Wrzeciono 24
Szkoła Podstawowa nr 53	ul. Rudzka 6
Szkoła Podstawowa nr 77	ul. Samogłoski 9
Szkoła Podstawowa nr 79	ul. Arkuszowa 202
Szkoła Podstawowa nr 80	ul. Aspekt 48
Szkoła Podstawowa nr 133	ul. Fontany 3

nika 2001 r. (jest w nim zamieszczone Obwieszczenie Marszałka Sejmu RP z załączonym zaktualizowanym tekstem ustawy o przekształceniu prawa użytkowania wieczystego przysługującego osobom fizycznym w prawo własności) oraz w Dzienniku Ustaw nr 205 z 3 grudnia 2003 r. (z Rozporządzeniem Ministra Skarbu Państwa w sprawie szczegółowego trybu wydawania de-

cyzji o nabyciu przez użytkowników wieczystych prawa własności).

Najlepiej jednak zwrócić się po informacje w omawianej problematyce do Delegatury Biura Gospodarki Nieruchomościami, Geodezji i Katastru Urzędu m.st. Warszawy w Dzielnicy Bielany przy ul. Przybyszewskiego 80/82, tel. 834 00 61 do 65 wew. 509.

Mieczysław Pierzchała

Lekarz radzi

BORELIOZA

Jesień to okres gryzobrania i pora roku, gdy wiele osób spędza czas w lesie. Dlatego postanowiłem przekazać kilka najważniejszych informacji o boreliozie, chorobie przenoszonej przez kleszcze.

Borelioza to choroba zakaźna wywołana przez bakterie krętki. Jest to choroba przewlekła i wieloukładowa. Jej objawy były opisywane już w XIX wieku, ale najszerze badania prowadzono w 1975 r., kiedy stwierdzono liczne zachorowania na skutek ukąszenia przez kleszcze.

Rezerwatem krętków są małe gryzonie, bydło, ptaki i psy. Kleszcze, pobierając krew z zakażonych zwierząt, same ulegają zakażeniu. Następnie przekazują krętki swojemu żywicielowi, którym może być człowiek. Zakażenie następuje przez skórę w skutek ukąszenia kleszcza. Ryzyko rozwoju choroby zależy od czasu trwania ukąszenia. Uważa się, że kontakt z kleszczami trwający 12–24 godziny może wywołać chorobę. Borelioza rozwija się w 7 do 10 dni po ukąszeniu. Czasem okres wylegania choroby może się wydłużyć nawet do 3 miesięcy.

Pierwszym objawem choroby jest tzw. rumień wędrujący. Jest to zmiana skórna powstała w miejscu ukąszenia przez kleszcza i wnikięcia krętków. Rumień pojawia się w postaci czerwonej plamki, która stopniowo rozprzestrzenia się przybierając kształt okrągły lub owalny z centralnym przejaśnieniem. Zmiany tego typu najczęściej lokalizują się na nogach i dolnym tułowie. U dzieci zmiany pojawiają się na głowie, szyi i górnej części tułowia. U niektórych osób w tym okresie występuje gorączka, bóle mięśni, osłabienie, bóle

głowy, stawów, powiększenie węzłów chłonnych. Jeżeli rumień zostanie przenoszony lub źle rozpoznany, następuje rozsiew krętków z krwią do różnych narządów wewnętrznych. W tej fazie choroby objawy są zależne od miejsca zakażenia. Może wystąpić zapalenie stawów, które dotyczy zwykle dużych stawów, jak stawy kolanowe, skokowe, ramienne i łokciowe. Mogą też wystąpić objawy neurologiczne zależne od zajęcia określonych nerwów lub ośrodkowego układu nerwowego np. porażenie nerwów, zapalenie opon mózgowo-rdzeniowych lub objawy sugerujące zmiany w mózgu. U niektórych osób może być zajęty układ krążenia, co jest powodem zapalenia gałki ocznej, a także zapalenia wątroby.

Leczenie boreliozy powinno być podjęte jak najszybciej w momencie pojawienia się rumienia wędrującego, aby nie dopuścić do zakażeń narządowych. Polega ono na podawaniu odpowiedniego antybiotyku. Zawsze gdy nastąpi ukąszenie przez kleszcza należy je jak najszybciej usunąć. Można to zrobić samemu lub zwrócić

PKPS
przy ul. Kasprowicza 41
(piwnica)
przyjmuje i wydaje
z magazynu dary
w następujące dni:
poniedziałki, środy,
czwartki, piątki
od godz. 9.00 do 15.00.
Gorąco i serdecznie
zapraszamy.

ZAPROSZENIE

W dniu 25 września (sobota) w godzinach 9-13, w „Poradni Medycyny Rodzinnej” przy ulicy Wrzeciono 10 c ODBĘDĄ SIĘ BEZPŁATNE KONSULTACJE LEKARSKIE:

1. INTERNISTY
2. PULMONOLOGA
3. UROLOGA (DLA MĘŻCZYZN POW. 45 ROKU ŻYCIA)
4. GASTROLOGA
5. NEUROLOGA
6. KARDIOLOGA
7. KONSULTANT OSTEOPOROZY

W RAMACH KONSULTACJI ZOSTANĄ WYKONANE **BEZPŁATNIE:**

1. POMIAR CIŚNIENIA KRWI
2. POZIOM CHOLESTEROLU
3. BADANIE SPIROMETRYCZNE
4. BADANIE DENSYTOMETRYCZNE

AKCJI PATRONUJĄ **RADNI PIS** DZIELNICY BIELANY:

ALEKSANDER KAPŁON I SZCZEPAN SZCZEPAŃSKI
SERDECZNIE ZAPRASZAMY WSZYSTKICH MIESZKAŃCÓW!

Zadbaj z nami o swoje zdrowie



**medycyna
rodzinna**

Zapraszamy na bezpłatne, profilaktyczne badania cytologiczne w ramach programu „Profilaktyka raka szyjki macicy” dla kobiet w wieku 30–59 lat, które można wykonywać w Poradni Medycyny Rodzinnej przy ul. Wrzeciono 10 c.

Usługa jest dostępna bez skierowania, jednak prosimy o wcześniejszą rezerwację telefoniczną pod nr tel. 864 22 67.

Od ubiegłego roku bezpłatne badania cytologiczne zostały usunięte z pakietu badań w zakresie podstawowej

opieki zdrowotnej. Obecnie można je wykonywać tylko na podstawie skierowania od specjalisty.

Program „Profilaktyka raka szyjki macicy” ma na celu ułatwienie wykonania badania kobietom z grupy podwyższonego ryzyka, czyli w wieku 30–59 lat.

Dodatkowo, podczas akcji w poradni Medycyny Rodzinnej oferujemy pacjentkom także konsultacje lekarza ginekologa i pielęgniarki położnej.

Grupa Medycyna Rodzinna jest największym, prywatnym kontrahentem NFZ i pod jej opieką znajduje się ponad 200 tys. pacjentów. Świadczy usługi w ramach powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego, jak również dodatkowe odpłatne specjalistyczne konsultacje i badania.



się o pomoc do lekarza. Kleszcz powinien być uchwycony jak najbliższej skóry i powoli wyciągany na zewnątrz. W żadnym wypadku nie należy kleszcza wykręcać. Po usunięciu kleszcza należy zastosować środek odkażający. Jeżeli wystąpi obrzęk, trzeba podać środek antyhistaminowy.

Wszystkim wybierającym się do lasu polecam środki odstraszające kleszcze. Tego typu preparaty w postaci aerozolu można kupić w wielu sklepach. Jednocześnie radzę zakrywać nie osłonięte części ciała.

Lek. med. Szczepan Szczepański

Patrz na serce!

Nowy oddział kardiologiczny
w Szpitalu Bielańskim



W środę 25 sierpnia br., w obecności m.in. ministra zdrowia Marka Balickiego, wiceprezydenta m. st. Warszawy Władysława Stasiaka oraz burmistrza Dzielnicy Bielany Cezarego Pomarańskiego, w Szpitalu Bielańskim otwarto pierwszą część dziesięcioosobowego nowoczesnego pododdziału intensywnej opieki kardiologicznej. Druga część bielańskiej kardiologii będzie gotowa w październiku. Od 1 września szpital może przyjmować już pierwszych pacjentów z ostrymi zawałami serca.

Cała inwestycja w Szpitalu Bielańskim będzie kosztować 2,8 mln zł. Ordynator oddziału doc. Marek Dąbrowski podkreślił, iż decydujące o losach tej inwestycji okazały się środki przekazane na samym początku przez prezydenta m. st. Warszawy Lecha Kaczyńskiego. Podziękował za wsparcie finansowe również Samorządowi Bielan i Ministerstwu Zdrowia oraz wyraził wdzięczność i uznanie dla całego zespołu za wspaniałą współpracę.

Tadeusz Olechowski



Pamiętaj o sercu!

26 września 2004
Światowy Dzień Serca
ROWERZYŚCI
NA START!

26 września wraz z mieszkańcami 100 krajów na całym świecie obchodzimy Światowy Dzień Serca. Celem tego przedsięwzięcia jest zwrócenie uwagi na profilaktykę chorób układu krążenia. Już po raz piąty w naszym kraju organizatorem uroczystych obchodów jest Polskie Towarzystwo Kardiologiczne. Największa impreza promująca zdrowy styl życia odbędzie się na warszawskiej Agrykoli przy współudziale Biura Promocji Miasta – Urzędu m.st. Warszawy oraz TVP2. Dzięki udziałowi sponsorów podczas festynu w Warszawie będzie można skorzystać z bezpłatnych badań (pomiar ciśnienia i poziomu cholesterolu, EKG, echo serca, BMI, pulsoksymetria) i konsultacji medycznych.

„Organizujemy Światowy Dzień Serca, aby zachęcić ludzi na całym świecie do prowadzenia zdrowszego trybu życia poprzez aktywność fizyczną, rzucenie palenia, zdrowsze odżywianie i kontrolę wagi ciała” – mówi profesor Poole-Wilson, prezes World Heart Federation.

Obok energicznego spaceru, rekreacyjnej jazdy na rowerze jest najbardziej przez kardiologów zalecaną formą aktywności fizycznej dla wszystkich grup wiekowych. Podczas Światowego Dnia Serca w Warszawie organizatorzy festynu „Pamiętaj o sercu” zapraszają dzieci, rodziców, sympatyków i fanatyków sportów do wzięcia udziału w warszawskim zlocie rowerowym na Agrykoli.

Ambitniejsi mieszkańcy Warszawy mogą wziąć udział w przejeździe rowerowym na trasie Polski Komitet Olimpijski (PKOl Wybrzeże Gdynskie 4) – Agrykola. Rejestracja uczestników rozpocznie się o 10.30. Trasa przejazdu rowerowego będzie liczyła około 15 km. Przewidziano również ciekawe konkursy dla rowerzystów i atrakcyjne nagrody podczas festynu.

Trasa: „Przejazdu z olimpijczykami” PKOl (Wybrzeże Gdynskie 4) – AGRYKOLA

Rejestracja: 10.30-11.30 PKOl
Start: 11.30

Meta 12.30 – AGRYKOLA
Ogłoszenie wyników konkursów – 14.30

Dołącz do nas i weź udział w konkursie na:

- Na najliczniejszą rodzinę rowerową
 - Na najmłodszego rowerzystę
 - Na najstarszego rowerzystę
- Policz z nami rowery w Warszawie!

Głos Seniora

Są wśród nas

Jedni są niewidomi od urodzenia, inni stracili wzrok wskutek wypadków, albo stopniowo przestali widzieć... Dziś większość bielańczyków z I, II lub III grupą tego inwalidztwa stanowią emeryci i renciści. W bielańsko-żoliborsko-łomiankowskim oddziale Polskiego Związku Niewidomych, z siedzibą przy ul. Krasieńskiego 29, zarejestrowanych jest ok. 600 osób, w tym ponad 400 mieszkańców Bielan, ok. 180 żoliborzan i 20 osób z Łomianek. Przeważnie są po sześćdziesiątce.

Swoje emerytury wypracowali w czasach, gdy łatwo było nie tylko o pracę w licznych wówczas zakładach dla niepełnosprawnych, ale także o zdobywanie różnych umiejętności w systemie rehabilitacji. Obecnie – tłumaczy nam przewodniczący Andrzej Palatyn – członkowie młodszy wiekiem są w dużo gorszej sytuacji: komu dziś potrzebny niewidomy? A renty w każdej grupie są przecież groszowe. Zanikły także, lub zostały znacznie ograniczone, formy pomocy ze strony państwa. Kiedyś przysługiwał nieodpłatny przejazd pociągami, obecnie – 50% ulgi na pociąg osobowy, 37% na pociąg szybki, i tylko przewodnicy i psy inwalidów I grupy dostają dotację na podróż. Zegarek, laskę, radio, magnetofon – ongiś przyznawane lub refundowane, trzeba sobie kupić lub obywać się bez tego podstawowego sprzętu. I i II grupa zwolnione są z opłat za telefon, III grupa płaci 50%.

Tymczasem świat idzie naprzód. Teraz powszednie wyposażenie niewidomego stanowi – na przykład – bardzo drogi komputer z syntetyzatorem mowy i programem mówiącym, niezbędnym dla osób, które pracują.

Zakład „Praca Niewidomych” robi co może, aby utrzymać się na rynku. Profile działalności to telemarketing i dzierżawa. Telemarketing oczywiście zlecono, więc walczą o klienta, startują w przetargach. Ale to szanse dla nielicznych, młodych i wykształconych. Starsi żyją ze swoich emerytur, rent i garną się do związku, który stara się integrować środowisko, wypełniać ludziom wolą się czas. Na to też potrzeba środków, których brak. Członkowskie składki odprowadzane są bowiem do Zarządu Okręgu. Ten płaci komorne za lokal, rachunki za światło i telefon. Na działalność przysznaje grosze. Z tych groszy urządza się spotkania okolicznościowe, imprezy, dopłaca się do organizowanych wycieczek. Zawsze też związek dostaje kilka miejsc na wycieczki organizowane przez radę programową bielańskich seniorów. Różne formy działalności dotowane są przez Urzędy Dzielnicy: Bielan i Żoliborza oraz Urząd Gminy Łomianki.

Siedmoosobowy Zarząd Związku to: Danuta Doraczyńska, Bożena Fronczak, Jadwiga Królak, Jan Paduch, Andrzej Palatyn (przewodniczący), Witold Stolarczyk, Elżbieta Zaremba. Wszyscy pracują społecznie. Przy ul. Krasieńskiego 29 (tel. 839 78 37) uzyskać można wszelkie informacje potrzebne osobom ze statusem niewidomego, także poradę prawną. W każdy drugi czwartek miesiąca odbywają się spotkania członków.

Klub, który jednoczy

Pola bitewne II wojny światowej mają wpisane w życiorysy, ale żołnierskie szlaki przemierzali pod różnymi sztandarami; jak uczy historia – walka o wolność nie jednako miała treść. Echa tych podziałów pobrzmiwają do dziś. W miesiącu pamięci narodowej warto przypomnieć, że istnieje w naszej dzielnicy organizacja, której powstaniu



przyswiecała idea zintegrowania całego środowiska kombatanckiego z terenu Bielan, Żoliborza i Łomianek – Bielański Klub Kombatanta.

Nowym przewodniczącym klubu (po śmierci płk. Tadeusza Sęka) wybrany został Stanisław Kramarz, ur. 18 lutego 1924 r. w Rudawie, porucznik Armii Krajowej, z zawodu inżynier metalurg. Wiceprzewodniczącym jest Marian Kater, sekretarzem – Stefania Dąbrowska, współtwórczyni klubu. Ma on swoją siedzibę w gmachu biblioteki przy ul. Duracza 19, gdzie w trzecią środę każdego miesiąca urządza zarząd.

Historię powstania tej organizacji i jej obecne zadania spisał dla nas Stanisław Kramarz. „Bielański Klub Kombatanta powstał w 1993 roku, z inicjatywy ówczesnego Wydziału Kultury Urzędu Gminy. W tym czasie przeprowadzana była weryfikacja kombatanów i tylko osoby zweryfikowane, czyli weterani, zaproszeni zostali do członkostwa w klubie. Zrzesza on następujące organizacje: Związek Kombatanów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych, Żoliborz, al. Wojska Polskiego 19, prezes płk. Józef Listopadski; Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej, „Grupa Kampinos”, Bielany, ul. Wrzeciono 5A, prezes płk. Stanisław Znajewski; Związek Inwalidów Wojennych RP, Żoliborz, pl. Inwalidów 3, prezes Jerzy Józefowicz; Stowarzyszenie Żołnierzy AK „Żywićiel”, ul. Promyka 5, prezes inż. Janusz Tyman; 30 Pułk Strzelców Kaniowskich - Klub Żołnierzy i ich Rodzin, Żoliborz, ul. Próchnika 8a; Stowarzyszenie Szarych Szeregów AK, wchodzące w skład „Żywićiel”, prezes Stanisław Szcześniowski; Stowarzyszenie Polskich Kombatanów, Bielany, ul. Staffa 5, prezes por. Zenobia Klepacka.

Do zadań klubu, oprócz spraw organizacyjnych, należy m. in. prowadzenie uroczystości patriotycznych oraz - przy współudziale Wojskowej Komendy Uzupełnień - organizowanie uroczystości wręczenia aktów mianowania na stopnie oficerskie. Współpracujemy ze wszystkimi organizacjami kombatanckimi na Bielanach, Żoliborzu, w Łomiankach, w Babicach i okolicy.”

Kto pomoże?

(Apel współpracownika rubryki)

Po mszy w kościele Pallotyńów przy ul. Skaryszewskiej wystąpiła siostra Honorata ze Zgromadzenia Sióstr Wynagrodzicielek Najświętszego Oblicza, które w Częstochowie przy ul. Kubiny prowadzą od 102 lat, graniczącą z murami klasztorными, Specjalny Ośrodek

Sprostowanie

W informacji pt. „Določą nam” (Głos Seniora, nr 7/8 – lipiec/sierpień 2004) wkradły się niejasności, dotyczące dat urodzenia osób uprawnionych do wyrównywania kwot bazowych.

Prawidłowa informacja powinna brzmieć: „Od 1 marca 2005 roku osoby w wieku 75 lat i więcej otrzymują wyrównanie kwoty bazowej do 96,5 % przeciętnego wynagrodzenia w momencie przyznawania świadczenia. W roku 2006 wyrównanie wzrośnie do 100% kwoty. Od 2007 roku zacznie się stopniowe przeliczanie kwot bazowych osób mających wówczas 74 lata i mniej”.

Wychowawczy - Dom dla Chłopców.

W domu przebywa obecnie 54 wychowanków. Niestety; budynki są już stare, nie spełniają wymogów unijnych; siostry rozpoczęły więc remont, który powinien zakończyć się w 2006 roku. Do zakończenia zabrakło 10 mln zł i nie ma ich skąd wziąć. Ośrodkowi grozi likwidacja, a władze, którym brak na ten cel środków, beztrudno zawyrokowały, iż wychowankowie trafią po prostu do innych placówek.

Siostra Honorata w prostych, trafiających do serca słowach opowiedziała o wychowankach, którym grozi rozstanie z domem. Nie tak dawno do domu przyszła pewna staruszka i przyprowadziła dwóch wnuków. Ze łzami w oczach wyznała: „Proszę się nimi zaopiekować, oni już nikogo nie mają. Ja nie mam już

siły zajmować się nimi, a matka ich zostawiła”. Chłopcy pozostali, a staruszka po tygodniu zmarła.

Siostra Honorata przytoczyła też przykłady świadczące o wielkim przywiązaniu wychowanków do swoich opiekunów z ośrodka.

Apeluje do wszystkich bielańskich seniorów, by spróbowali wesprzeć ośrodek

KONTO:

BANK PKO SA II O w CZĘSTOCHOWIE ul. KOPERNIKA 17/19

93 12 40 22 52 1111 0000 31 58 28 30

Michał Nikodem

Pod redakcją Imy

Wieczorkowskiej-Bednarek

Konsultant: Rada Programowa

Seniorów Bielańskich

Naśladownictwo konieczne



Skończyły się szkolne wakacje. Przemknął, nie wiadomo kiedy, czas zabaw i relaksu nad morzem, na jeziorach, w górach i lasach – na obozach, koloniach i wycieczkach, a także z rodzicami na wyjazdach urlopowych i na działkach letniskowych. Będzie co wspominać. Teraz nasze pociechy roześmiane, wypoczęte, zadowolone i pełne zapалу zasiadły już w ławach szkolnych na kolejne dziesięć miesięcy pochłaniania nowej wiedzy.

Niestety – nie wszystkie dzieci mają szczęście tak właśnie spędzać oczekiwane wakacje. Nielatwa sytuacja materialna wielu rodzin znacznie ogranicza, a czasem wręcz uniemożliwia zaspokojenie podstawowych potrzeb bytowych, a co dopiero mówić o organizacji letniego wypoczynku. Wprawdzie władze Dzielnicy Bielany postarały się w znacznym stopniu pomóc takim rodzinom organizując dzieciom szereg atrakcji w ramach wakacyjnej akcji „Lato w mieście”, ale czy to w pełni rozwiązuje problem? Retoryczne pytanie.

A ponadto wyobraźmy sobie sytuację dzieci bez rodziców, przebywających w różnych ośrodkach opiekuńczo-wychowawczych...

O takich właśnie dzieciach pomyślał (nie po raz pierwszy zresztą) Zygmun

Morawski, który skłonił kolegów – członków Rady Osiedla „Wawrzyszew” do sfinansowania wyjazdu na kolonie do Szczepanowa kilku wychowanków Domu Dziecka nr 1 im. Maryny Falskiej przy al. Zjednoczenia 34. Dzięki tej inicjatywie piątka dzieci w wieku 10-13 lat (Wagen Amurchanjan, Małgosia Bieńko, siostry Ola i Ula Marszałek oraz Sebastian Synowiec) została dołączona do grupy kolonijnej z Wawrzyszewa udającej się do Szczepanowa, niedaleko granicy z Czechami.

Dzieci były zachwycone. Dały temu wyraz po powrocie z kolonii, opowiadając m.in. o grach i zabawach w Szczepanowie, a także o wrażeniach ze zwiedzania obiektów historycznych na Hradczanach w Pradze i o kąpielach w basenie w miejscowości Trutnov. Było fajnie – mówiły – tylko za krótko!

Zygmunt Morawski, wraz z kolegą Michałem Bożykiem już myślą o kolejnych atrakcjach dla dzieci z Wawrzyszewa (z udziałem wychowanków z Domu Dziecka), m.in. w formie jednodniowych wycieczek. Jedną z nich odbyła się 4 września br.

Pozostaje nam wyrazić przekonanie, że rady wszystkich bielańskich osiedli WSM pójdą w ślady społeczników z Wawrzyszewa.

Mieczysław Pierzchała

Na Wawrzyszewie – bezpieczne place zabaw

Niebawem zakończy się akcja grodzenia metalowymi bramkami ośmiu największych placów zabaw na osiedlu WSM „Wawrzyszew”. A wszystko po to, aby bawiące się na nich dzieci nie były niepokojone przez psy, zwłaszcza te agresywne. Ponadto biegające maluchy nie będą musiały deptać po psich odchodach.

Pomysł interesujący, a jego realizacja nie będzie zbyt kosztowna. Rada osiedla postanowiła bowiem wykorzystać pozostałe po remontach bramki,

a roboty zostaną wykonane przez pracowników administracji. Ponadto przy wejściach na place zabaw będą ustawione tablice informujące o zakazie wprowadzania psów.

Z inicjatywą grodzenia placów zabaw wyszedł przewodniczący komisji ds. porządku i bezpieczeństwa w radzie osiedla Zygmunt Morawski, który wraz z kolegą z rady, Michałem Bożykiem, nadzorują prace przy montażu ogrodzeń.

Mieczysław Pierzchała

PRZEMOC W RODZINIE

We współczesnym społeczeństwie przemoc w rodzinie jest zjawiskiem powszechnym, obecnym w różnych odmiennych kulturach, środowiskach wyznaniach czy grupach społecznych.

Najogólniej określana jest jako „jakiegokolwiek nadużycie siły lub władzy pomiędzy aktualnymi lub byłymi partnerami w rodzinie, gdziekolwiek i kiedykolwiek się one zdarzą”. Termin „przemoc domowa” zawiera przy tym wszystkie aspekty fizycznego, emocjonalnego, często także seksualnego nadużycia siły lub władzy, poczynając od groźb i agresywnych zachowań, poprzez spowodowanie szkód fizycznych lub materialnych, aż do trwałego uszkodzenia ciała czy nawet śmierci. Jeszcze do niedawna sądzono, że zjawisko przemocy domowej występuje rzadko i jest domeną wyłącznie rodzin patologicznych, a agresję pomiędzy członkami rodziny uważano za jedną z wielu normalnych form zachowania codziennego w życiu. Sprawcy pozostawali w poczuciu bezkarności, a ofiary z przekonaniem, że są osamotnione w swej tragedii i że nikt im naprawę nie pomaga. Tymczasem przemoc w rodzinie nie zależy ani od statusu społecznego, ani od poziomu wykształcenia, jest także niezależna od warunków i sytuacji materialnej domowników.

Prawdą jest natomiast, że przemoc mająca miejsce wśród rodzin o tzw. niskim statusie społecznym charakteryzuje się większą brutalnością i jest bardziej widoczna na zewnątrz. To w takich rodzinach policja częściej interweniuje. W środowiskach bardziej zamożnych, lepiej wykształconych z reguły ma miejsce przemoc w tzw. „białych rękawiczkach”. W ocenie profesora Zbigniewa Izdebskiego, wybitnego seksuologa i doradcy rodzinnego „...Przemoc w rodzinie rozgrywa się coraz częściej w rodzinach szanowanych dyrektorów, biznesmenów, aktorów, polityków”.

W Polsce przez wiele lat przemoc domowa nie była nazywana po imieniu. Używano różnych określeń: „awantura domowa”, „kłótnie rodzinne” czy też „rodzinne nieporozumienia”. Od ponad trzydziestu lat przemoc w rodzinie uznawana jest za poważne przestępstwo, ścigane przez prawo z urzędu.

Art. 207 kk w § 1 stanowi: „kto znęca się fizycznie lub psychicznie nad osobą najbliższą lub inną osobą pozostającą w stałym lub przemijającym stosunku zależności od sprawcy albo nad małoletnim lub osobą nieporadną ze względu na jej stan psychiczny lub fizyczny, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5”.

Przestępstwo to obejmuje jednakże tylko wypadki wielokrotnego działania. Gdy przypadek pobicia, znieważenia, poniżenia miał charakter incydentalny, a osoba pokrzywdzona nie ma dowo-

dów na powtarzalność agresywnych zachowań, sprawcy może być ścigany z innych odpowiednich artykułów kodeksu karnego.

Największym problemem związanym z ograniczaniem zjawiska przemocy domowej jest to, że w większości przypadków przemoc nie zostaje zarejestrowana i wykryta. Przyczyną takiej sytuacji może być strach ofiary przed zemstą partnera (sprawcy), lęk przed napiętnowaniem, wstyd przed sąsiadami, często uzależnienie finansowe od sprawcy.

A jednak policyjne statystyki od kilku już lat odnotowują niepokojący wzrost liczby zgłaszanych interwencji domowych. Można śmiało przyjąć, iż stanowią one około 15% wszystkich interwencji podejmowanych przez policjantów z Bielani. O ogromie zjawiska niech świadczy fakt, iż tylko w ciągu pierwszego półrocza br. bielańska policja sporządziła 264 tzw. „niebieskie karty”, a bielańscy dzielnicowi opiekują się ponad 300 rodzinami, w których to zjawisko stale występuje.

Wszczęcie procedury „niebieskiej karty” nie wymaga szczególnych zabiegów, wystarczy przekazanie informacji dzielnicowemu za pośrednictwem np. policjanta, służb patrolowo-interwencyjnych, funkcjonariusza straży miejskiej, pracownika ośrodka pomocy społecznej. Może to zrobić każdy – nie tylko osoba pokrzywdzona czy członek rodziny. Interwencja policji – głównie dzielnicowego – ma na celu udzielenie wszelkiej możliwej pomocy ofiarom przemocy domowej, a następnie, przy współpracy z innymi służbami, zmierzanie do rozwiązania zaistniałego problemu. W łańcuchu instytucji odpowiedzialnych za rodzinę policja jest tylko jednym z ogniw. Są jeszcze Sądy Rodzinne, szkoły czy miejskie ośrodki pomocy społecznej. Na szczególną uwagę zasługują kampanie medialne, podejmowane przez prasę i telewizję. Zauważalnym stał się fakt, iż dzięki medialnemu nagłaśnianiu ofiary przemocy w rodzinie coraz rzadziej czynią z tego tajemnicę i coraz częściej zgłaszają je policji.

Szczególnie drastyczna i destrukcyjna jest przemoc jakiej doświadczają dzieci. A doświadczają jej w dwojakiej formie. Jako bezpośrednie ofiary przemocy i jako świadkowie przemocy np. ojca wobec matki. Pamiętajmy o tym, że dzieci obserwujące na co dzień przemoc w domu, przejawiają różne formy agresji w swoich środowiskach wobec rówieśników, wychowawców, nauczycieli i innych dorosłych. Z roli ofiar nader łatwo przechodzą do roli sprawców przemocy, przenosząc ją jako sposób na życie do swoich środowisk, grup nieformalnych czy szkół. Jest to jedna z przyczyn wzrostu przestępczości nieletnich.

Pamiętajmy, że za przemoc domową zawsze odpowiedzialny jest jej

sprawca, niezależnie od tego co zrobiła lub czego nie zrobiła ofiara. Nikt nie zasługuje na bicie czy okrutne traktowanie. Żaden powód nie usprawiedliwia przemocy.

Należy pamiętać, iż nie jest prawdą, że:

1. przemoc w rodzinie dotyczy wyłącznie rodzin patologicznych czyli z tzw. marginesu społecznego. Badania wykazują, że sprawcy (statystyki sądowe mówią, że mężczyźni stanowią niemal 98% sprawców przemocy) pochodzą ze wszystkich środowisk i grup społecznych;

2. główną przyczyną przemocy w rodzinie jest alkohol;

Wielu sprawców przemocy jest agresywnych w stosunku do członków swojej rodziny gdy są trzeźwi, a powoływanie się na stan nietrzeźwości jest próbą usprawiedliwiania się;

3. „...policja jest od ścigania przestępców, a nie zażegnania domowych awantur...” Policja zgodnie z Ustawą o policji ma obowiązek ochrony, życia zdrowia i mienia przed bezprawnymi zamachami naruszającymi te dobra, a więc przede wszystkim ochrony osób słabszych i krzywdzonych. Zasada ta dotyczy również ochrony osób krzywdzonych w rodzinie;

4. przemoc w rodzinie to sprawa prywatna, nikt nie powinien się wtrącać. Przemoc, wykorzystywanie, bicie, krzywdzenie osób bliskich jest przestępstwem, tak samo groźnym i podlegającym karze jak przemoc wobec obcych;

5. przemoc jest wtedy, gdy widoczne są ślady na ciele ofiar – przemoc to

także poniżanie, obelgi, zmuszanie do określanych zachowań, grożenie i zastraszanie;

6. gdyby ofiara naprawę cierpiała odeszłaby od sprawcy – ofiary przemocy domowej cierpią naprawę. Cierpią podwójnie, znosząc ból i upokorzenie często „z ręki” osoby najbliższej. To, że nie odchodzą wynika zwykle z ich zależności od sprawcy;

7. gwałt w rodzinie nie istnieje – gwałtem jest doprowadzenie innej osoby do poddania się czynowi nierzadnemu lub wykonania takiego czynu, stosując przemoc, groźbę bezprawną lub podstęp (art. 168 kk) i nigdzie nie jest napisane, że nie dotyczy to osób bliskich sprawcy. Każdy człowiek ma prawo do decydowania o swoim życiu intymnym, akt ślubu prawa tego nie odbiera.

Informacji na temat przemocy w rodzinie oraz pomocy w rozwiązaniu tego problemu szukać można w Bielańskim Punkcie Konsultacyjnym – Interwencyjnym przy ul. Zofii Nałkowskiej 11, tel. 835-43-42, Rewirach Dzielnicowych Komendy Rejonowej Policji Warszawa V tj.

– I Rewir przy ul. Broniewskiego 59a, tel. kierownika rewiru 603 – 71 – 60;

– II Rewir przy ul. Wrzeciono 38, tel. kierownika rewiru 603 – 10 – 22;

– III Rewir przy ul. Wrzeciono 38, tel. kierownika rewiru 603 -10 -22;

– IV Rewir przy ul. Żeromskiego 7, tel. 603 – 71 – 13.

Pomocy potrzebującym nie odmówią także pracownicy Warszawskiego Centrum Kobiet przy ul. Z. Nałkowskiej 11, tel. 834 – 60 – 59.

Policja informuje

- 4.08.2004 roku około godz. 0.30 funkcjonariusze Referatu Patrolowo – Interwencyjnego Komendy Rejonowej Policji Warszawa V, jadąc ul. Coñrada, zatrzymali Janusza M., który włamał się do zaparkowanego samochodu marki Fiat 126p, skąd dokonał kradzieży głośników. Z uwagi, iż zatrzymany znajdował się pod wpływem alkoholu został doprowadzony do izby wytrzeźwień.

- 8.08.2004 roku około godz. 9.40 funkcjonariusze Sekcji do walki z Przestępczością Gospodarczą tutejszej jednostki na terenie bazaru przy ul. Wolumen zatrzymali obywatelkę Armenii, która oferowała do sprzedaży „pirackie” płyty CD w ilości 155 sztuk. Ponadto u zatrzymanej w toku przeszukania ujawniono narkotyki w postaci marihuany.

- 11.08.2004 roku funkcjonariusze tutejszej komendy w okolicach skrzyżowania ul. Broniewskiego z ul. Duracza zatrzymali dwóch mężczyzn, którzy w torbie przenosili półprodukty do produkcji tzw. „polskiej heroiny”. Obaj mężczyźni zostali osadzeni w policyjnej izbie zatrzymań.

- 17.08.2004 roku około godz. 1.30 przy ul. Lindego funkcjonariusze KRP Warszawa V na gorącym uczynku zatrzymali czterech mężczyzn, którzy dokonywali kradzieży kostki Bauma, wykorzystywanej do remontu ulicy. Wszystkich zatrzymanych przewieziono do jednostki, gdzie zostali osadzeni w policyjnej izbie zatrzymań.

- 21.08.2004 roku około godz. 5.00 przy ul. Literackiej 14 funkcjonariusze tutejszej jednostki na gorącym uczynku zatrzymali Sebastiana M. i Stanisława P., którzy kradli paliwo z zaparkowanego samochodu marki Fiat Seicento. Wymienieni po doprowadzeniu do jednostki zostali osadzeni w policyjnej izbie zatrzymań.

- 22.08.2004 roku około godz. 9.00 przy ul. Kasprzycza 68 podczas legitymowania Dawida M. funkcjonariusze tutejszej komendy ujawnili przy nim 270 paczek papierosów bez wymaganych znaków akcyzy. Papierosy zostały zabezpieczone, a mężczyzna osadzony w policyjnej izbie zatrzymań.

WSTĄP DO POLICJI

Wymagania:

- obywatelstwo polskie
- wykształcenie min. średnie
- niekaralność i nieposzlakowana opinia
- bardzo dobry stan zdrowia
- wysoka sprawność fizyczna i psychiczna
- uregulowany stosunek do służby wojskowej (dot. mężczyzn)
- stałe zameldowanie na terenie Warszawy lub w najbliższych okolicach.

Jeżeli odpowiadasz powyższej charakterystyce i jesteś zainteresowany/-a podjęciem służby w Oddziale Prewencji Policji w Warszawie, zadzwoń do Wydziału Kadr i Szkolenia Komendy Stołecznej Policji: tel. 603-65-68, 603-75-38.

Panu Markowi Szczepańskiemu

Koordinatorowi Delegatury Biura Administracji i Spraw Obywatelskich
Urzędu m. st. Warszawy Dzielniczy Bielany

głębokie wyrazy współczucia z powodu śmierci

OJCA

składają

Zarząd Dzielniczy

koleżanki i koledzy z Urzędu m.st. Warszawy Dzielniczy Bielany

Dyżury radnych w październiku i listopadzie

Dyżury Radnych Okręgu nr I

– osiedla: Marymont, Ruda, Stare Bielany

(linia rozdzielająca biegnie po granicy Dzielnicy Żoliborz, krawężnią Trasy AK, ul. Marymoncką, ul. Żeromskiego, ul. Przybyszewskiego, ul. Skalmierską, ul. Grodeckiego, ul. Oczapowskiego, ul. Kasprówicza, ul. Lindego, ul. Marymoncką, ul. Prozy, ul. Wybrzeżem Gdyńskim, do rzeki Wisły – granica z Dzielnicą Białoleka do Mostu Grota-Roweckiego)

Lp.	Nazwisko i imię radnego	Miejsce i godziny dyżuru	2004 rok miesiące	
			X	XI
1.	Mazurek Piotr – PO Przewodniczący Komisji Skarbu	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 17.15-18.15	4	-
2.	Pietrusiński Kacper – PO Przewodniczący Komisji Architektury	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 17.30-18.30	18	15
3.	Rutkowski Władysław – SdPL , Członek Komisji Architektury, Inwestycji	Siedziba SLD tel. 834-77-46 ul. Żeromskiego 14 godz. 16.30-17.30	11	8
4.	Zaniewski Jan – PiS Członek Komisji Architektury, Skarbu, Inwestycji	Szkoła Podstawowa Nr 53 ul. Rudzka 6 godz. 17.00-19.00	27	24
		Klub PiS al. Zjednoczenia 48 godz. 17.00-19.00	13	10
5.	Barbara Tarnowska – PiS Członek Komisji Oświaty, Mieszkaniowej, Zdrowia	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 10.00-12.00	19	16
		Klub PiS al. Zjednoczenia 48 godz. 17.00-18.00	6	3

Dyżury Radnych Okręgu nr II – osiedla: Piaski, Olszyna

(granica biegnie ul. Żeromskiego, ul. Marymoncką do granicy z Dzielnicą Żoliborz, dalej krawężnią Trasy AK do granicy z Dzielnicą Bemowo, ul. Rudnickiego, ul. Kochanowskiego, ul. Galla Anonima, ul. Broniewskiego, ul. Reymonta, do ul. Żeromskiego – Wólczyska)

Lp.	Nazwisko i imię radnego	Miejsce i godziny dyżuru	2004 rok miesiące	
			X	XI
1.	Kapłon Aleksander – PiS Przewodniczący Rady Dzielnicy	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 16.30-18.00	w ramach dyżuru Przewodniczących Rady w pierwszy poniedziałek miesiąca	
2.	Mossakowska Maria – SLD-UP Wiceprzewodnicząca Rady Dzielnicy	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 16.30-18.00	w ramach dyżuru Przewodniczących Rady w drugi poniedziałek miesiąca	
3.	Szadurski Karol – PiS Przewodniczący Komisji Inwestycji	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 18.00-19.00	4	-
		Biblioteka ul. Duracza 19 godz. 10.00-11.00 (669-39-23)	2	6
		Klub „Domino” (669-69-40) ul. Bogusławskiego 6 a godz. 11.30-12.30	2	6
4.	Szczepański Szczepan – PiS Zastępca Przewodniczącej Komisji Zdrowia	Przychodnia Medycyny Rodzinnej ul. Żeromskiego 13 godz. 13.00-14.30	5	2
5.	Włodarczyk Tadeusz – SLD-UP Przewodniczący Komisji Mieszkaniowej	Unia Pracy, tel. 864-08-76 ul. Marymoncka 35 godz. 15.00-17.00	4,11 18,25	8,15 22,29
		Szkoła Podstawowa Nr 187 ul. Staffa 21 godz. 16.00-18.00	14,28	25

Zachęcamy mieszkańców i przedsiębiorców działających na terenie naszej dzielnicy do zamieszczania w „Naszych Bielanych” swoich ogłoszeń i reklam. Koszt (netto) opublikowania ogłoszeń i reklam przedstawia się następująco:

- ogłoszenia drobne bezpłatne
- moduł reklamowy podstawowy (5 cm x 6 cm): 100 zł
- dwa moduły reklamowe (10,6 cm x 6 cm): 200 zł
- 1/2 strony: 1.500 zł
- 1 strona: 3.000 zł
- Rabaty**
- 2 emisje: 5%
- 3 emisje: 7%
- 6 emisji: 10%

Ogłoszenia i reklamy przyjmuje Maciej Podczaski w redakcji „Naszych Bielanych”, ul. Przybyszewskiego 70/72, pok. 210, tel. 639 85 18 w poniedziałki w godz. 10.00 - 18.00 oraz wtorek-piątek w godz. 8.00 - 16.00.

Dyżury Radnych Okręgu nr III – osiedla: Piaski, Chomiczówka

(od skrzyżowania ul. Wólczyskiej – Conrada i Sokratesa granica biegnie ul. Wólczyską, ul. Reymonta, ul. Broniewskiego, ul. Galla Anonima, ul. Kochanowskiego, ul. Rudnickiego, po granicy Dzielnicy Bemowo, ul. Kwitnącą, ul. Conrada do ul. Wólczyskiej)

Lp.	Nazwisko i imię radnego	Miejsce i godziny dyżuru	2004 rok miesiące	
			X	XI
1.	Barylak Aleksandra – PiS Członek Komisji Samorządowej	Sekretariat Rady godz. 16.00-18.00	25	22
2.	Białowas Bogusław – PiS tel. 0 503-983-692 Przewodniczący Komisji Oświaty	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 19.30-20.30	12	9
3.	Maciejewski Waldemar – SLD-UP Zastępca Przewodniczącego Komisji Skarbu, Rewizyjnej	Siedziba SLD ul. Żeromskiego 14 godz. 17.00-18.00	5	2
4.	Wąsik Jarosław Członek Komisji Oświaty, Mieszkaniowej	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 17.00-18.00	28	25
5.	Zabłocka Magdalena – PO Wiceprzewodnicząca Rady Dzielnicy	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 16.30-18.00	w ramach dyżuru Przewodniczących Rady w trzeci poniedziałek miesiąca	

Dyżury Radnych Okręgu nr IV – osiedla: Wrzeciono, Młociny

(od styku granic Łomianki, Dzielnica Białoleka, Dzielnica Bielany środkiem rzeki Wisły po granicy Dzielnicy Białoleka do ul. Wybrzeże Gdyńskie, dalej ul. Prozy, ul. Marymoncką, ul. Lindego, ul. Kasprówicza do bramy Huty, dalej ul. Pstrowskiego, ul. Encyklopedyczną, ul. Improwizacji i dalej między osiedlem Młociny a granicą Huty do ul. Wóycickiego, ul. Dziekanowską, dalej duktem leśnym do ul. Trenów, wzdłuż lasu, po granicy z Gminą Izabelin do granicy: Łomianki, Białoleka i Bielany)

Lp.	Nazwisko i imię radnego	Miejsce i godziny dyżuru	2004 rok miesiące	
			X	XI
1.	Borkowski Jan - SLD-UP Zastępca Przewodniczącego Komisji Inwestycji	Unia Pracy tel. 864-08-76 ul. Marymoncka 35 godz. 16.00-17.00 Gimnazjum Nr 5 ul. Wrzeciono 24 godz. 17.00-18.00	4,18 19	15 16
2.	Czarnecka Anna – SdPL Przewodnicząca Komisji ds. Rodziny	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 17.00-18.00 Zespół Szkół Nr 2 ul. Szegedyńska 11 godz. 18.00-19.00	7 28	4 25
3.	Komorek Irena – PiS Przewodnicząca Komisji Zdrowia	Przychodnia Rejonowa ul. Wrzeciono 10c godz. 16.00-18.00 Klub PiS al. Zjednoczenia 48 godz. 18.00-19.00	6 20	3 17
4.	Wawer Stanisław – LPR Członek Komisji Skarbu, Mieszkaniowej	Szkoła Podstawowa Nr 247 ul. Wrzeciono 9 godz. 17.00-18.00	5,19	2,16
5.	Marek Świdorski – PiS Członek Komisji Samorządowej, Komisji Oświaty oraz Komisji ds. Rodziny	Klub PiS al. Zjednoczenia 48 godz. 17.00-19.00 Filia Bibl. Publ. ul. Wrzeciono 48 godz. 17.00-18.00 tel. 835-48-39	13,27 5,19	16,30 9,23

Dyżury Radnych Okręgu nr V

– osiedla: Wawrzyszew, Radiowo, Wólka Węglowa, Placówka

(linia podziału biegnie od granicy Gminy Izabelin i Dzielnicy Bielany do ul. Trenów i dalej duktem leśnym, ul. Dziekanowską, między osiedlem Młociny a granicą Huty od ul. Improwizacji i Encyklopedycznej do ul. Pstrowskiego do bramy Huty, dalej ul. Kasprówicza, ul. Oczapowskiego, ul. Grodeckiego, ul. Skalmierską, ul. Przybyszewskiego, ul. Żeromskiego, ul. Wólczyską, ul. Conrada, ul. Kwitnącą, po granicy Dzielnicy Bemowo, do ul. Estrady, po granicy Stare Babice i dalej po granicy z Gminą Izabelin do styku z Okręgiem IV)

Lp.	Nazwisko i imię radnego	Miejsce i godziny dyżuru	2004 rok miesiące	
			X	XI
1.	Paleczny Robert – PO Zastępca Przewodniczącego Komisji Architektury	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 17.00-18.30	4	-
2.	Szerszeń Halina – Przewodnicząca Klubu SLD-UP Zastępca Przewodniczącego Komisji Oświaty	Siedziba SLD ul. Żeromskiego 14 godz. 16.30-17.30	11	8
3.	Szewielow Andrzej – Przewodniczący Klubu PiS Przewodniczący Komisji Rewizyjnej	Klub PiS al. Zjednoczenia 48 godz. 17.00-18.00 dyżur pod numerem telefonu 0-602-373-001	6	3
4.	Szypulski Piotr – PO Zastępca Przewodniczącego Komisji Samorządowej	Sekretariat Rady ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 17.30-18.30	18	15
5.	Zalewski Czesław Paweł – PiS Zastępca Przewodniczącego Komisji Mieszkaniowej; Przewodniczący Komisji Samorządowej	Sekretariat Rady godz. 16.00-17.45 Klub PiS al. Zjednoczenia 48 godz. 17.00-19.00	- 6	- 3

Ogłoszenia kulturalne



październik 2004

Bieleński Ośrodek Kultury,
ul. Goldoniego 1, tel. 834 65 47,
e-mail: bok_bielany@op.pl

Imprezy

3.10. (niedziela) godz. 15.00	- „Z piosenką przez zjednoczoną Europę” - występ zespołu „Senior” pod kierunkiem Benedykta Rupiewicza wstęp tylko za zaproszeniami
godz. 17.00	- „Złoty podwieczorek” bilet wstępu 7 zł
6.10. (środa) godz. 13.00-17.00 godz. 18.00	- Fundacja „Dom” - impreza okolicznościowa (impreza zamknięta)
	- „63 dni ... - pamięć” - impreza kończąca obchody 60. rocznicy Powstania Warszawskiego. W programie projekcja filmu dokumentalnego, spotkanie z Juliuszem Kuleszą - autorem wielu książek o Powstaniu Warszawskim, promocja albumu „Włochy w cieniu powstańczej Warszawy”, koncert w wyk. uczniów i studentów szkół muzycznych. wstęp wolny
10.10. (niedziela) godz. 12.30 godz. 17.00	- Z cyklu „Dwie godziny dla rodziny” bilet wstępu 5 zł
	- „Złoty podwieczorek” bilet wstępu 7 zł
13.10. (środa) godz. 18.00	- Z cyklu „Pamiętka z podróży” - spotkanie z Ryszardem Czajkowskim . W programie prelekcja i pokaz slajdów. wstęp wolny
16.10. (sobota) godz. 18.00	- Wieczór z cyklu „W Saloniku Hanny Rek”. bilet wstępu 15 zł
17.10. (niedziela) godz. 17.00	- „Złoty podwieczorek”. bilet wstępu 7 zł
20.10. (środa) godz. 18.00	- Z cyklu „Okno dla wrażliwych” - „Świat Franza Kafki” - Spotkanie z pisarzem i scenarzystą Remigiuszem Grzełą , promocja książki „Bagaze Franza K”. - Pieśni i piosenki żydowskie w wykonaniu Edyty Jureckiej wstęp wolny
22-24.10.	IV Dni Kresowe
22.10. (piątek) godz. 18.00	- Otwarcie wystawy fotogramów Jerzego Karpowicza „Wilno wczoraj i dziś” oraz promocja książki Felicji Konarskiej „Kolory w szarości”. Wieczór prowadzi Wincuk znany z Festiwalu Kultury Kresowej w Mrągowie. wstęp wolny
23.10. (sobota) godz. 18.00	- „Powrót” - widowisko wg Jerzego Harasymowicza w wykonaniu Polskiego Studia Teatralnego z Wilna i „Sceny Off” z Bieleńskiego Ośrodka Kultury. wstęp wolny
24.10. (niedziela) godz. 17.00	- Program rozrywkowy „Teatrzyk bez granic” oparty na piosenkach i wierszach o Lwowie. W programie promocja książek „Moim miastem...” Bogdana Kasprowicza oraz „Krzyk oszalonego serca” Kazimierza Zawistowskiej. Wprowadzenie - Janusz Wasylkowski wstęp wolny
25.10. (poniedziałek) godz. 18.00	- Seans bioterapii Jerzego Mrugały wstęp tylko za zaproszeniami
27.10. (środa) godz. 18.00	- Z cyklu „Kawiarnia Bardów” - wystąpi Marek Majewski wstęp wolny

Spotkania klubowe

4,11,18,25.10. (poniedziałek) godz.12.30-15.00	- Spotkania w Klubie Seniora
13,20,27.10. (środa) godz. 17.00-20.00	- Klub gier strategicznych „Srebrzysty Miecz”. Spotkanie inauguracyjne - 5 października
7,14,21,28.10. (czwartek) godz. 16.00-20.00	- Spotkania w Klubie Gier Towarzyskich

Inne

6.10. (środa) godz. 12.00-16.00	- Szkolenie dla eurokoordynatorów jednostek organizacyjnych dzielnicy Bielany
------------------------------------	---

Wystawy

do 28.10.	Wystawa rysunków satyrycznych
do 15.10.	Wystawa fotograficzna Stanisława Kinelskiego „Bliskie spotkania z przyrodą”

Edukacja kulturalna

2.10. (sobota) godz. 10-14.00	- Warsztaty plastyczne dla dorosłych. Prowadzi Urszula Gawrońska
6.10. (środa) godz. 11.00	- Koncert umuzykalniający dla uczniów w wykonaniu artystów Filharmonii Narodowej
21.09 (czwartek) godz. 10.00 godz. 11.30	Pogadanka prof. Krystyny Kołodziejskiej z cyklu „Patroni ulic bieleńskich”
29.09 (piątek) godz. 10-14.00	- Warsztaty „Terapia przez sztuki plastyczne”. Prowadzi Grażyna Jezierska
30.10. (sobota) godz. 10-14.00	- Warsztaty plastyczne dla dorosłych. Prowadzi Urszula Gawrońska

W październiku Bieleński Ośrodek Kultury planuje organizację 5-dniowej wycieczki do Lwowa i okolic. Cena - 550 zł.
Zapisy i informacje w sekretariacie BOK (tel. 834 65 47)

Zajęcia stałe - teatr

„Scena Off” pod kierunkiem Anny Dziedzic	poniedziałek, piątek godz. 18.00-21.00
„Koktajl teatralny” pod kierunkiem Krzysztofa Wierzbiańskiego	poniedziałek, piątek godz. 15.30-17.00
Teatr „Z BOK-u” (kabaret) pod kierunkiem Tadeusza Ciągardlaka	poniedziałek, piątek godz. 18.00-20.00

Zajęcia stałe - muzyka, taniec, śpiew

Dziecięcy zespół tańca nowoczesnego pod kierunkiem Lidii Pracownik	wtorek, czwartek godz. 18.00 - 19.30
Zespół estradowy „Senior” pod kierunkiem Benedykta Rupiewicza	wtorek, czwartek godz. 14.00 - 16.45
Studio Piosenki zajęcia dla młodzieży powyżej lat 15 pod kierunkiem Hanny Rek i Benedykta Rupiewicza	środa - piątek godz. 18.00 - 20.00

Zajęcia stałe - plastyka

Rysunek i malarstwo zajęcia dla młodzieży i dorosłych pod kierunkiem Renaty Szymanowskiej	poniedziałek godz. 16.00-17.45 czwartek godz. 18.00-19.30
Warsztaty plastyczne dla nauczycieli pod kierunkiem Urszuli Gawrońskiej	2 razy w miesiącu: sobota godz. 10.00 - 14.00

Zajęcia stałe - rekreacja

Gimnastyka dla par po mastektomii pod kierunkiem Ewy Rafał	wtorek, czwartek godz. 17.00 - 17.45
Gimnastyka TBC dla par pod kierunkiem Ewy Rafał	wtorek, czwartek godz. 18.00 - 18.45
Gimnastyka dla osób ze schorzeniami kręgosłupa pod kierunkiem Edyty Doniek	wtorek, czwartek godz. 19.00 - 20.00
Karate dla młodzieży pod kierunkiem Ludwika Orthweina	wtorek, czwartek godz. 20.00 - 21.30
Gimnastyka Chińska TAI-CHI pod kierunkiem Aleksandra Wiatra	środa, godz. 18.00 sobota, godz. 9.00
Gimnastyka dla seniorów prowadzona przez Uniwersytet III wieku	wtorek - piątek godz. 9.00 - 13.00

Zajęcia stałe - kluby

Klub Seniora	poniedziałek godz. 12.30 - 15.00
Klub Gier Towarzyskich	czwartek godz. 17.00 - 20.00
Klub Gier Fabularnych „Srebrzysty Miecz”	środa godz. 17.00-20.00

Zajęcia stałe - kursy

Kurs obsługi komputera prowadzi Elżbieta Makulska	poniedziałek, wtorek, czwartek godz. 18.00 - 21.00
--	---

Przyjmujemy zapisy do nowych sekcji:

- ognisko muzyczne (gra na instrumentach klawiszowych i gitarze)
- sekcja szachowa
- nauka tańca towarzyskiego dla dzieci od 6 lat i młodzieży
- rytmika dla dzieci (3-6 lat)
- zajęcia plastyczne dla dzieci z opiekunem „Maluchy malują”

Bieleński Ośrodek Kultury zastrzega sobie możliwość zmian w programie.

FILIA Bieleńskiego Ośrodka Kultury „Przy Estrady” Warszawa, ul. Estrady 112, tel. 835 54 44

Imprezy

2.10. (sobota) 13.00-20.00	- Złote Gody Małżeństw Bieleńskich impreza zamknięta
10.10. (niedziela) godz. 16.00	- Rodzinne spotkania ze sztuką
17.10. (niedziela) godz. 18.00	- Wieczór z Gwiazdą wstęp 5 zł
23.10. (sobota) godz. 18.00	- Dzień Seniora wstęp wolny
30.10. (sobota) godz. 18.00	- Wieczór z Balladą wstęp 5 zł

Wystawy

24.09 - 30.10.	- Wystawa „Country” Moniki Stefaniskiej i Jacka Wiedeniskiego
----------------	---

Edukacja kulturalna

6.10. (środa) godz. 12.00	- Koncert umuzykalniający dla uczniów w wykonaniu artystów Filharmonii Narodowej.
4.10. - 29.10.	Warsztaty plastyczne z wykorzystaniem wystawy „Country”

Spotkania klubowe

12.10. (wtorek) godz. 18.30	- Spotkanie samorządu osiedli Wólka Węglowa-Placówka
--------------------------------	--

Zajęcia stałe

„Promyk Mazowsza” prowadzą Barbara i Piotr Rucińscy	czwartek godz. 16.00 - 18.00 sobota godz. 11.00 - 13.00
Zajęcia plastyczne dla dzieci	soboty godz. 11.00-14.00
Zajęcia tkackie dla dorosłych	piątek godz. 14.00 - 20.00
Biblioteka dla dzieci i dorosłych	poniedziałki, środy, piątki godz. 13.00 - 19.00

Kalendarz imprez kulturalnych – październik*

Edukacja kulturalna	
poniedziałek godz. 14.25-19.05 środa godz. 15.00-18.05 piątek godz. 14.25-19.05	Warsztaty plastyczne dla dzieci i młodzieży Ośrodek Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a, tel. 834 52 59.
	Zajęcia dla dzieci cztero i pięcioletnich W programie: wychowanie estetyczne, zajęcia teatralne, integracja kulturalna, nauka tańca, zajęcia ruchowe. Szczegółowe godziny zajęć u organizatorów. Ośrodek Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a, tel. 834 52 59.
	Zajęcia wokarno-teatralne – zespół „MAT”. Szczegółowe godziny zajęć u organizatorów. Ośrodek Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a, tel. 834 52 59.
wtorek i czwartek godz. 16.30-18.00	Warsztaty teatralne „Teatr na patyku” (teatr lalkowy) Ośrodek Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a, tel. 834 52 59.
wtorek i czwartek godz. 16.40-18.40	Taniec artystyczny i nowoczesny z elementami akrobatyki. Zespół „Scorp” Ośrodek Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a, tel. 834 52 59.
sobota godz. 8.00-16.00	Modelarstwo lotnicze – Klub „Śmigielko” Ośrodek Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a, tel. 834 52 59.
każda środa godz. 17.00	„A na Bielanych czytamy dzieciom” W każdą środę m-ca, godz. 17: ul. Bogusławskiego 6a, ul. Duracza 19, al. Zjednoczenia 19, ul. Perzyńskiego 3, ul. Reymonta 6, ul. Wrzeciono 2, ul. Wrzeciono 48, ul. Petofiego 3 Biblioteka Publiczna im. S. Staszica, ul. Duracza 19 tel. 835-43-55 (miejsce: Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży ul. Duracza 19)
	Lekcje biblioteczne i wycieczki do biblioteki wg zgłoszeń w filiach Biblioteka Publiczna im. S. Staszica, ul. Duracza 19 tel.: 835-43-55
1.10.04 godz. 15.00	„Nero” – prezentacja prac plastycznych uczestników pracowni graficznej MDK „Bielany” Młodzieżowy Dom Kultury „Bielany”, ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47
2.10.04 godz. 10.00	„ABC Gitary” – otwarte zajęcia muzyczne dla młodzieży Młodzieżowy Dom Kultury „Bielany”, ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47
2.10.04 godz. 11.00	„Pocztówka z wakacji” – konkurs plastyczny w plenerze Młodzieżowy Dom Kultury „Bielany”, ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47
9.10.04 godz. 11.00	„Moje miasto – Warszawa” – otwarte zajęcia plastyczne (malowanie przy sztalugach) Młodzieżowy Dom Kultury „Bielany”, ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47
9.10.2004 godz. 10.00-15.00	„Z rodziną po Bielanych” – rodzinna impreza edukacyjna; spacer rodzin białońskich połączony z konkursami ze znajomości Bielani. Dyplomy i drobne nagrody dla najlepszej rodziny Młodzieżowy Dom Kultury ul. Andersena 4 tel. 835-93-47
5,6,12,13,19,20,26, 27,10.04 godz.17.00-18.30	Zajęcia - warsztaty plastyczne dla dzieci i młodzieży (zajęcia bezpłatne) Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy
5,7,12,14,19,21,26, 28,10.04 godz.18.00-20.00	Zajęcia - warsztaty muzyczne dla dzieci i młodzieży – gitara i perkusja dla początkujących (zajęcia bezpłatne) Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy
12.10.04 godz.17.00	Konkurs plastyczny dla dzieci i młodzieży „Odleciały bociany” - prowadzi Kinga Berłowska Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy
15 – 16.10.04 godz. 19.00	„Śmieszny jest ten świat” – literacki kabaret teatralny w wykonaniu Zespołu „Drama” – dla nauczycieli białońskich placówek oświatowych z okazji Dnia Edukacji (wg rozesłanych zaproszeń) Młodzieżowy Dom Kultury ul. Andersena 4, tel. 835-93-47
16.10.04 godz. 11.00	„Fantastyczne grzyby” – otwarte zajęcia plastyczne Młodzieżowy Dom Kultury „Bielany”, ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47
23.10.04 godz. 10.00	„Gitara klasyczna to coś dla mnie” – otwarte zajęcia muzyczne Młodzieżowy Dom Kultury „Bielany”, ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47
23.10.04 godz. 11.00	„Jesienne bukiety” – warsztaty plastyczne Młodzieżowy Dom Kultury „Bielany”, ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47

* O szczegółowe informacje dotyczące wymienionych imprez – w tym o możliwości uczestnictwa prosimy pytać organizatorów pod wskazanymi adresami.
Przygotował: Jarosław Bobin – inspektor Wydziału Kultury

Wystawy, sesje naukowe, seminaria	
5.10 -31.10.04 (pon.-pt.) godz.14.00-20.00	Wystawa malarstwa dzieci i młodzieży – „Tęczowym pędzlem” <i>wstęp wolny</i> Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98.
6.10.04- 30.11.04 (pon.-pt.) godz.10.00-20.00	Wystawa „Sylwester „Kris” Braun – fotoreporter Powstania Warszawskiego. Otwarcie 6 października o godz 12.00 <i>wstęp wolny</i> Biblioteka Publiczna im. S. Staszica, ul. Duracza 19, tel.: 835-43-55. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy
10.10.04. godz. 12.00	Wystawa „Kamedulskie Bielany” Wystawa będzie prezentowana w przestrzeni kościoła Pokamedulskiego na Bielanych. Oprócz wystawy organizatorzy zapraszają na premierę literacką publikacji ks. Michała Janochy „Kameduły Bieleńskie” z nowo realizowanej serii wydawniczej „Zeszyty Bieleńskie” oraz na koncert gitarowy Łukasza Kuropaczewskiego. Biblioteka Publiczna im. S. Staszica, ul. Duracza 19, tel. 835-43-55. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy
Koncerty	
17.10.04 godz. 19.00	Koncert z cyklu „Festiwal Muzyki Kameralnej na Bielanych” Kwartet smyczkowy z Czech; w programie Dworzak i Smetana Kościół św. Józefa, ul. Powązkowska 90, Biuro Koncertowe Haliny Promińskiej, współpraca: Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany, tel. 669-01-78. <i>wstęp wolny</i>
17.10.04 godz. 20.00	„Koncert z cyklu „Wieczory Muzyczne” Dzień Papieski – Uroczysty Wieczór z udziałem solistów, chóru SGGW, orkiestry „Camerata Akademia” Kościół św. Zygmunta, plac Konfederacji 55, Agencja Artystyczna Arsis, współpraca: Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany, tel. 669-01-78. <i>wstęp wolny</i>
21.10.04 godz. 14.30	Koncert patriotyczny „Warszawa da się lubić” - impreza integracyjna dla środowisk kombatanckich. Program muzyczny poświęcony starej Warszawie Biuro Polityki Społecznej Urzędu m.st. Warszawy, Ognisko TKKF „Chomiczówka” Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98
26.10.04 godz. 14.00	Koncert dla seniorów z okazji Bieleńskich Dni Seniora Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98
Imprezy dla seniorów	
05.10.04 godz. 14.00	Wykład wiedzy o sztuce „Krystyna Krahelska – dziewczyna zaklęta w kamień” <i>wstęp wolny</i> Biuro Polityki Społecznej Urzędu m.st. Warszawy, Ognisko TKKF „Chomiczówka” Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98
4,11,18,25.10.04 godz. 15.00	Warsztaty manualne dla seniorów (spotkania bezpłatne) Biuro Polityki Społecznej Urzędu m.st. Warszawy, Ognisko TKKF „Chomiczówka” Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98
7,13,21,28.10.04 godz.14.00	Integracyjne warsztaty tańców na siedząco dla seniorów bieleńskich <i>wstęp wolny</i> Biuro Polityki Społecznej Urzędu m.st. Warszawy, Ognisko TKKF „Chomiczówka” Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98
14.10.04 godz.14.00	Wykład wiedzy o zdrowiu dla bieleńskich seniorów - Higieniczny tryb życia <i>wstęp wolny</i> Biuro Polityki Społecznej Urzędu m.st. Warszawy, Ognisko TKKF „Chomiczówka” Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98
20.10.04 godz. 13.00	Zebranie Klubu Kombatanta Biblioteka Publiczna im. S. Staszica ul. Duracza 19 tel.: 835-43-55
7,14,21,28.10.04 godz. 15.00	Spotkania czwartkowe dla seniorów (spotkania bezpłatne) Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98
19,26.10.04 godz.16.00	Warsztaty tańców integracyjnych dla seniorów bieleńskich <i>wstęp wolny</i> Biuro Polityki Społecznej Urzędu m.st. Warszawy, Ognisko TKKF „Chomiczówka” Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. 834-76-98
KLUB PRACY - PRZY OPS WARSZAWA-BIELANY, UL. KLECZEWSKA 56 (BUDYNEK PRZYCHODNI REJONOWEJ; I PIĘTRO) TEL. 498-22-11; 0-509-598-333 Oferuje pomoc w zakresie: Aktywnego poszukiwania pracy: dostęp do codziennych ofert prasowych, możliwość skorzystania z telefonu. Tworzenia dokumentów aplikacyjnych: C.V. (życiorys), listu motywacyjnego. Poradnictwa indywidualnego: konsultacje psychologiczne, doradztwo zawodowe Poradnictwa grupowego: warsztaty aktywnego poszukiwania pracy, grupa wsparcia dla osób poszukujących pracy, spotkania tematyczne (informacyjno-doradcze). ZAPRASZAMY: PONIEDZIAŁEK, WTOREK, CZWARTEK, PIĄTEK 8.00-12.00 - korzystanie z prasy i telefonu 12.00-16.00 - poradnictwo psychologiczne, socjalne oraz w zakresie doradztwa zawodowego, pomoc przy sporządzaniu CV, listu motywacyjnego, warsztaty aktywnego poszukiwania pracy, rozmowy indywidualne. ŚRODA 8.00-16.00 - poradnictwo indywidualne, zajęcia grupowe. OSOBY BEZROBOTNE ZAPRASZAMY DO UDZIAŁU W: - warsztatach aktywnego poszukiwania pracy - wtorek, czwartek - 12.30-15.30 - grupie wsparcia - środa - 12.30-14.30 - spotkaniach tematycznych - raz w miesiącu W planach zajęcia komputerowe oraz językowe.	

Ogłoszenia drobne

SZUKAM PRACY - DAM PRACĘ

- Zatrudnię emerytowanych sędziów Naczelnego Sądu Administracyjnego. Tel. 633 67 51.
- Kobieta, lat 55, podejmie pracę biurową, chałupniczą lub opiekę. Tel. 832-12-08
- Licencjonowany zarządca nieruchomości z dwudziestoletnim doświadczeniem, szuka pracy. 0-691-939-683
- Emerytka zaopiekuję się dzieckiem lub starszą osobą. Tel. 835-11-84
- Nauczycielka na emeryturze zaopiekuję się dzieckiem lub starszą panią. Tel. 0-695 431-935
- Nauczycielka na emeryturze zaopiekuję się kulturalną starszą panią, kilka dni w tygodniu, drobne sprzątanie, spacer. Tel. 669-08-01.
- Fresco Tradex Sp. z o.o. Mościska, ul. Bakaliowa 1 - zatrudni osoby niepełnosprawne posiadające aktualne orzeczenia - na stanowiska: ochroniarzy, prac. adm. gospodarczych. CV proszę kierować pod nr. faksu 752-88-01.
- Zatrudnimy opiekunki środowiskowe do opieki nad osobami starszymi z rejonu Bielany. Tel. 834 05 60.
- Poszukuję pracy, najchętniej w domu. Kompletna obsługa księgowa małych firm, bądź inna praca biurowa. Tel. 835-28-35, 0-603-600-719.
- Zaopiekuję się dzieckiem lub osobą starszą w weekendy. Tel. 663-59-79.
- Posiadam zaplecze lokalowe. Szukam pracy chałupniczej lub opiekę nad dzieckiem, albo osobą starszą. Tel. 503 726 076.
- Kierowca lat 41, dyspozycyjny, prawo jazdy kat. B zawodowe, ukończone technikum samochodowe. Tel. 834 93 20.
- Pracująca lat 48 podejmie dodatkową pracę (biuro, sklep, opieka, sprzątanie), codziennie od godz. 17.00 i w weekendy. Tel. 663 25 79, 0-504 188 844.
- Instalator projektant systemów alarmowych, uprawnienia SEP 1 KW, poszukuje pracy. Tel. 0-501 270 563.
- Spawacz elektryczno-gazowy poszukuje pracy. Tel. 0-506 664 302.
- Kobieta w średnim wieku podejmie pracę przy sprzątaniu lub jako opiekunka nad starszą osobą. Tel. 0-506 664 302.
- Emerytka lat 55 szuka pracy biurowej. Tel. 663 25 36, 0602 520 350.
- Emerytka lat 64 podejmie pracę jako opiekunka nad dzieckiem. Tel. 835 70 73.
- Kobieta lat 56, wykształcenie średnie, zaopiekuję się dzieckiem: Bielany, Żoliborz. Posiada referencje. Tel. 669 29 64.
- Dokładna i wykształcona korektorka podejmie pracę w wydawnictwie lub redakcji. Tel. 0-504-792-786.
- Kobieta zaopiekuję się starszą osobą, posprząta, zrobi zakupy. Tel. 835 78 01.
- 34-latek szuka pracy jako kierowca oraz remonty mieszkań (malowanie, glazura, roboty stolarskie). Tel. 663 70 79.
- Szukam pracy, najchętniej biurowej na część etatu. Tel. 864 08 93.
- Mgr ekonomii szuka pracy biurowej na 1/2 etatu. Tel. 833 36 96.
- Krawcowa z wieloletnią praktyką podejmie pracę, współpracę lub zlecenia (produkcja, poprawki, przeróbki krawieckie) 825 49 82 lub 0-502 050 397.
- Księgowa poprowadzi każdą księgowość, rozliczy PIT-y, ZUS, kadry. Tel. 0604 835 450, 835 56 12, po godz. 20.00.
- Rencista 44 lata podejmie pracę fizyczną. Tel. 834 70 64. Prosić Jerzego.
- Doświadczony, wieloletni staż na stanowiskach administracyjnych (w tym kierowniczych), samorządowych, 10-letni staż w spółdzielczości mieszkaniowej. Tel. 0501 35 98 28.
- Kobieta lat 53, wykształcenie wyższe, zaopiekuję się starszą panią lub dzieckiem powyżej 2 lat. Te. 0602 757 888.
- Kobieta lat 45 podejmie pracę biurową lub jako opiekunka nad dzieckiem. Tel. 0 695 440 750.
- Mężczyzna lat 45 poszukuje pracy jako spawacz, hydraulik, znający też prace budowlano-montażowe. Tel. 833 15 89.
- Podejmę pracę przy sprzątaniu lub jako opiekunka do dziecka i osoby starszej. Tel. 834 44 38.
- Kierowca lat 42, podejmie pracę jako kierowca lub pracownik magazynowy. Posiada prawo jazdy „B” - zawodowe, wykształcenie - Technikum Samochodowe. Tel. 834 93 20.

- Kobieta 30-letnia, podejmie pracę jako opiekunka nad dzieckiem. Tel. 0 605 606 140, 633 25 55 - po godz. 19.00.
- Kobieta, wykształcenie hotelarsko-turystyczne, język niemiecki, włoski - podejmie pracę biurową. Tel. 0 605 606 140, 633 25 55 - po godz. 19.00.
- Opiekunka do dziecka - studentka Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego. Referencje - doświadczenie. Tel. 834 79 54.
- Sprzątanie, mycie okien - dokładnie. Tel. 834 79 54.
- Matematyka - tanio i skutecznie - podstawówka i gimnazjum. Tel. 834 79 54.
- Szóstoklasistów i gimnazjalistów przygotowują solidnie do testów z zakresu matematyki i chemii. Tel. 0 698 414 705.
- Muzyk podejmie pracę w kawiarni lub restauracji. Tel. 0 600 328 557.
- 25-letni, pracowity podejmie każdą pracę w weekendy. Tel. 0 508 471 683.
- Rencista podejmie każdą pracę. Tel. 633 64 09.
- Dam pracę młodej i operatywnej osobie - przedstawicielstwo handlowe. Tel. 696 219 475.

SPRZEDAM

- Sprzedam narożnik i fotel. Tel. 841 79 64, 0 604 538 688
- Sprzedam odtwarzacz DVD Sony + filmy, tanio. Tel. 633 68 35
- Sprzedam adapter Unitra „Artur” z dwoma głośnikami, płyty z muzyką polską i zagraniczną + podwójny album The Beatles. Tel. 834 87 07.
- Sprzedam jacht. Tel. 669 64 61.
- Sprzedam niedrogo maszynę do pisania elektryczną SAMSUNG SQ 1000. Posiada taśmę i korektor. Tel. 833-37-72
- Sprzedam niedrogo kożuch damski długi, ładny, kolor koniaku, obszyty białe, polski. Tel. 833-37-72.
- Sprzedam fiata bravo 1.4, 97 r. niebieski metalik, 93 tys. km, tuning, ES, ESZ, ALU, IMM, WL, AA. Stan bardzo dobry. Cena do uzgodnienia. Tel. 602 641 434.
- Sprzedam błam, łapki karakulowe czarne. Tel. 864 97 36.
- Sprzedam butle turystyczną z gazem - 3 kg. Cena 55 zł. Tel. 833 01 69.
- Sprzedam nowy śpiwór turystyczny. Cena 400 zł. Tel. 833 01 69.
- Sprzedam w dobrym stanie wózek dziecięcy (do 36 miesięcy), kolor granatowy. Cena 100 zł. Tel. 669 05 29.
- Sprzedam wózek spacerowy QUINNY Holandia + ochraniacz na nóżki + folia p. deszczowa. Cena 250 zł. Tel. 0 603 109 236.
- Sprzedam niedrogo mechaniczną maszynę do pisania Optima. Tel. 835 06 47.
- Sprzedam dywan 2,5 x 3,5 m - 50% wełny. Tel. 833 23 10.
- Sprzedam garaż murowany, niedaleko Wolumentu, przy ul. Gajcego. Tel. 751 22 67, 0601 222 654.
- Sprzedam: śpiwór dł. 110 cm - 30 zł; komplet dla dziewczynki 74 cm do chrztu - 50 zł; mapy i atlasy. Tel. 0 505 735 176.
- Sprzedam ładną suknię komunijną na szczupłą dziewczynkę - krótki rękaw + torebeczka (wzrost 136-140 cm). Cena 180 zł. Tel. 669 05 29.
- Sprzedam atrakcyjną suknię ślubną - rozmiar 36-38. Cena 300 zł. Tel. 0 600 328 557.
- Sprzedam toaletę działkową, kosiarkę elektryczną wraz z długim sznurem. Tel. 835 14 27.
- Sprzedam garaż przy ul. Duracza. Tel. 633 06 81.
- Sprzedam garaż przy ul. Kasprowicza 68a, róg Lindego (naprzeciw Wolumentu). Tel. 834 53 85.
- Sprzedam garaż przy ul. Kasprowicza 68a. Tel. 639 85 09.
- Sprzedam niedrogo lodówkę „Mińsk”. Tel. 835 31 49.
- Sprzedam nowy klimatyzator typu split firmy HITACHI o mocy chłodniczej 1,6 kW. Cena 1500 zł. Tel. 0 509 598 730.
- Sprzedam nowy klimatyzator okienny firmy HITACHI o mocy chłodniczej 2 kW. Cena 880 zł. Tel. 0 509 598 730.
- Sprzedam tanio szafki kuchenne wiszące i stojące, a także zlewozmywak metalowy i kuchnię gazową. Tel. 633 00 86.
- Sprzedam nowy fotel rozkładany z pojemnikiem na pościel. Tel. 834 03 45.
- Sprzedam dwuosobową, dwuletnią, wygodną i solidną kanapę w bardzo dobrym stanie - 160 cm x 200 cm po rozłożeniu,

z ciekawą tapicerką, z elementami dębu rustykalnego. Cena 550 zł. Bielany, tel. 633 01 81.

- Sprzedam, bezpośrednio bez agencji, na parterze (osiedle Piaski) - czyste, trzy-pokojowe 51 m (20/9/8) z widną kuchnią, piwnica, pomieszczenie na wózek lub rowery, możliwość zaaranżowania ogródka, plac dla dzieci, przedszkole, szkoła, przychodnia, apteki, poczta, dogodny dojazd do centrum, miłe sąsiedztwo. Cena do negocjacji. Tel. 633 01 81.
- Sprzedam tanio: drukarka StyleWriter II (Mac) + kabel ster. ADB, atrament i kalamarz - 100 zł; rower MTB: rama Y, stal, czarna, amortyzacja pełna Wmeyer + licznik i dętka zapas. - 200 zł; komputer desktop Dell: 64 RAM, HDD 6 GB, monitor kolor, CPV Pentium Intel + nagrywarka HP + karta sieciowa do Internetu - 500 zł. Tel. 669 95 58 (godz. 8.00-20.00).

WYMIENIĘ

- Wymienię miesięczniki: „Mój piękny ogród”, „Majster”, „M jak mieszkanie” na „Wiedza i Życie” oraz „Focus”. Tel. 864-97-36.
- Zamienię mieszkanie 32 m² (dwa pokoje) przy ul. Żeromskiego na większe (trzy pokoje - 50-52 m²) zadłużone lub do remontu. Mieszkanie może być spółdzielcze. Tel. 669 28 15.
- Wynajmę tanio lokal użytkowy 38 m² na Chomiczówce na biuro, gabinet lub pracownię. Tel. 669 62 12.
- Zamienię mieszkanie własnościowe, hipoteczne 27 m² (wysoki parter, 1 pokój) na bliskich Bielanych, na 2 pokoje na Żoliborzu lub Bielanych (może być zadłużone lub do remontu). Tel. 603 109 236.
- Zamienię mieszkanie spółdzielcze własnościowe o pow. 38 m² na mieszkanie spółdzielcze lub komunalne o pow. 60 - 70 m² na Woli, Włochach lub Bemowie. Tel. 501 161 362, 502 472 688.
- Wynajmę garaż. Tel. 834 11 17 (wieczorem), 826 28 47.
- Zamienię mieszkanie spółdzielcze 73 m², 3 pokoje, duża kuchnia - na mniejsze. Tel. 669 93 20.
- Zamienię mieszkanie spółdzielcze na Bielanych 26 m² na IV piętrze z windą na większe, może być zadłużone lub do remontu. W tej samej okolicy. Tel. 864 41 18, 506 545 843.
- Mam do wynajęcia lokal biurowo-usługowy. Tel. 633 06 81.
- Poszukuję małej powierzchni handlowej. Tel. 504 540 684.
- Kupię mieszkanie na Bielanych ok. 40-50m². Tel. 0 601 599 390.
- Kupię piecyk gazowy lub elektryczny. Tel. 864 13 77, 0 606 207 361.
- Do wynajęcia lokal 35 m² na działalność lub magazyn - Marymont. Tel. 833 72 13.
- Do wynajęcia lokal 50 lub 70 m² na cichą działalność. Siła, węzeł sanitarny. Wejście od ul. Lektykarskiej. Tel. 0 502 925 539.
- Dwa pokoje z widną kuchnią zamienię na pokój z kuchnią. Tel. 834 03 45.
- Poszukuję do wynajęcia kawalerkę albo pokój z kuchnią - możliwie najtaniej. Tel. 696 219 475.

USŁUGI

- Angielski, pomoc szkolna, matury, każdy zakres - student dojazd. Tel. 864-27-58.
- Angielski i niemiecki dla dzieci. Tel. 633 75 66. Prosić Joannę.
- Chemia, powtórki, klasówki, zadania, testy. Tel. 864 21 04.
- Chemia - korepetycje. Tel. 864 21 04.
- Chemia, matematyka - wyrównywanie zależności, pomoc bieżąca, przygotowania do testów i klasówek. Tel. 839 32 07.
- Korepetycje z matematyki. Tel. 835 12 05.
- Nauczycielka matematyki i chemii - wyrównywanie zaległości, pomoc bieżąca, przygotowywanie do klasówek i testów. Tel. 839-32-07.
- Korepetycje matematyka, chemia - przygotowanie do egzaminów, pisanie prac. Tel. 0 691 350 400.
- Udzielam korepetycji z matematyki. Tel. 834 48 69, 669 23 46.

Wydawca „Naszych Bielany”: Urząd Dzielnicy Bielany,
ul. Przybyszewskiego 70/72, 01-824 Warszawa

Redakcja: ul. Przybyszewskiego 70/72, p. 210, tel./fax 639 85 18,
e-mail: gazeta@bielany.waw.pl

Redaktor naczelny: Włodzimierz Borkowski
Katarzyna Białczyk, Tadeusz Olechowski i Maciej Podczaski

Ogłoszenia przyjmowane są w redakcji. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo do zmiany tytułów, śródtytułów oraz skracania nie zamówionych tekstów.

- Matematyka, korepetycje - skutecznie. Tel. 834 79 54.
- CV + (e-mail lub fax) + foto + list = 50 zł, Śródmieście - 825 49 82 lub 0-502 050 397.
- Reedukacja. Tel. 864 93 94, 501 93 21 21, 0-604 841 461.
- Dzieci, szkoła, matura, studia - angielski. Tel. 834 14 66.
- Nauczycielka muzyki udziela w domu lekcji gry na instrumentach klawiszowych, wysoka kultura. Tel. 669-83-15, 600-328-557.
- Historia i Wiedza o Społeczeństwie przygotowanie do matury i egzaminów wstępnych. Tel. 663 72 30 - po południu.
- Korepetycje z fizyki i matematyki. Tel. 864 62 74, 835 12 05.
- Komputeropisanie - (prace, podania, CV, oferty reklamowe), e-mail, grafika, skanowanie - zdjęcia - 825 49 82 lub 0-502 050 397.
- Komputer - serwis, naprawa, montaż, systemy, sieci, strony www. Tel. 0505 148 142.
- Komputery - naprawy, modernizacja, szkolenia. Tel. 0 505 715 178.
- Fotografika - zdjęcia na zamówienie reprodukcje, obróbka komputerowa zdjęć. Tel. 0505 148 142, po południu - 663 72 30.
- Usługi fryzjerskie, trwałe 50 zł. Tel. 834-32-63.
- Poprawki krawieckie - 825 49 82 lub 0-502 050 397.
- Reportaże foto i wideofilmowanie: ślubów, chrztów, studniówek, innych uroczystości. Tanio. Tel. 0691 409 103.
- Dezynsekcja, deratyzacja (prusaki, pluskwy, mrówki faraona) - osiemnastoletnie doświadczenie. Tel. 834 70 64.
- Dezynsekcja - profesjonalnie, skutecznie, bezpiecznie. Tel. 642-96-16
- Doświadczony pediatra, wizyty domowe. Tel. 0-601-255-598
- Ortodoncja, aparaty stałe i ruchome. Tel. 833 23 07.
- Futra, kożuchy, skóry. Sprzedaż, szycie, przeróbki, naprawa - fachowo i tanio. Tel. 42 42 132, 0505 635 352.
- Zabiegi pielęgnarskie - zastrzyki, kroplówki, bańki, itp. u pacjenta w domu. Tel. 669 52 29.
- Prywatny Dom Opieki dla osób starszych w Aninie cena od 1200 zł miesięcznie. Pobyty długo- i krótkoterminowe. Całodobowa opieka pielęgnarska. Tel. 613 09 02, 812 55 12, 501 337 147.
- AVON - krem wyszczuplający i inne kosmetyki w promocyjnych cenach. Tel. 0 501 795 994.
- Porady kosmetyczne u klientki w domu i kosmetyki w promocyjnych cenach. Tel. 0 501 795 994.
- Paznokcie akrylowe - 50 zł, żelowe - 60 zł, zdobienie airbuschem 7 dni w tygodniu. Tel. 838 11 20, 880 313 550.
- Akryl - 50 zł, żel - 60 zł, uzupełnienie - 40 zł. 7 dni w tygodniu. Tel. 0 692 615 971.
- Projekty kuchni i realizacja. Tel. 0 696 027 829.
- Stolarstwo, wyrób, naprawa. Tel. 833 46 74, 834 96 68.
- Naprawa telewizorów w domu klienta. Tel. 0 505 924 334.
- Anteny, domofony, elektroinstalacje. Tel. 497 51 66, 0 503 719 178.
- Remonty, przebudowa wnętrz - kompleksowo, solidnie. Tel. 0 501 725 132.
- Projekty kuchni i realizacje. Tel. 0 696 027 829.
- Żaluzje, rolety, wertikale. Tel. 865 18 42, 0 692 113 195.
- Zespół SUSPEND poszukuje pianisty i basisty. Zespół wydał jedną płytę w stylistyce rocka progresywnego. W planach trasa koncertowa. Tel. 0 608 444 075.
- Błyskawiczne i profesjonalne prezentacje w Power Point: multimedialne lub tradycyjne na slajdach, w j. polskim lub angielskim, dla firm, na seminaria. Tel. 508-361-405.
- Stop! kłopotom i problemom w bankach - Praedux - Twój profesjonalny i niezależny doradca bankowy. Tel. 522-84-54, 0604 289 525; praedux@op.pl; www.praedux.pl

Pływalnia przy Gimnazjum Nr 73

zaprasza dzieci i młodzież szkolną ze szkół bielańskich

- uczniów szkół podstawowych w soboty w godz. 12.00 - 14.15
- wstęp bezpłatny za okazaniem legitymacji szkolnej
- uczniów gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych w niedziele w godz. 12.00-14.15
- wstęp bezpłatny za okazaniem legitymacji szkolnej

Informacji udziela Pływalnia przy Gimnazjum Nr 73 tel. 633 86 80

Zapraszamy mieszkańców do uczestnictwa w akcji „Otwarte boiska”. Zajęcia odbywać się będą w każdy piątek i sobotę do końca listopada 2004 r.

- Szkoła Podstawowa Nr 80 im. M. Kownackiej
ul. Aspekt 48 Warszawa godz. 17.00 – 21.00;
- Zespół Szkół Nr 52
ul. Szegedyńska 11, Warszawa godz. 17.00 – 21.00;
- Szkoła Podstawowa Nr 133 im. St. Czarnieckiego
ul. Fontany 3, Warszawa godz. 16.00 – 21.00
- Szkoła 209 im. H. Ordonówny
ul. Reymonta 25, Warszawa godz. 17.00 – 21.00;

Jednocześnie informujemy, iż od października kontynuowana będzie realizacja „Bieleńskich czwartków sportowych”.

Informacji udziela Wydział Sportu, Turystyki i Wypoczynku dla Dzielnicy Bielany, ul. Lipińska 2, pok. 211, tel. 834 60 95, e-mail: sport.bielany@bielany.waw.pl

OGNISKO TKKF „PIASKI” WARSZAWA, ZARZĄD GŁÓWNY TKKF WARSZAWA

ORGANIZUJĄ

OŚRODEK JOGGINGU

w Szkole Podstawowej nr 293 przy ul. Kochanowskiego 8.
Spotkania we wtorki i czwartki we wrześniu i październiku.
Zbiórki uczestników biegania o godz. 18.00.
Trening prowadzi trener mgr Mariusz Jaguś.

ZACHĘCAMY WSZYSTKICH DO UDZIAŁU W TRENINGACH

PRZED ZAWAŁEM UCIEKAJ NA WŁASNYCH NOGACH

Marzysz o studiach
w Akademii Sztuk Pięknych?

Chcesz rozwijać

pasję i talent plastyczny?

MAMY COŚ DLA CIEBIE!

- kursy prowadzone przez profesorów ASP
- malarstwo • rysunek • teoria
- konsultacja teczki
- dla wytrwałych możliwość wystawy
- przystępne ceny • małe grupy
- Materiały, model, martwa natura,
- stałe korekty – wliczone w koszt kursu.

art GALERIA
ART OFFICE

ul. Krasińskiego 35a,
tel. 663 08 42/43, fax 663 79 88
info@artoffice.com.pl, www.artoffice.com.pl

Bieleński piknik rowerowy

Wydział Ochrony Środowiska Dzielnicy Bielany informuje, że 25 września 2004 roku, po raz trzeci, odbędzie się „Bieleński piknik rowerowy” dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów. Impreza promuje spędzanie czasu na świeżym powietrzu, w otoczeniu pięknej przyrody, zachęca do korzystania z roweru jako ekologicznego środka komunikacji.

Zapraszamy dzieci wraz z rodzicami i opiekunami do Parku Młocińskiego (wejście od ul. Papirusów), w godz. 10.00 – 16.00, na zawody sportowe i konkurs wiedzy komunikacyjnej. Przewidziane są nagrody oraz posiłek.

Jeśli chcesz pomagać innym i zostać WOLONTARIUSZEM dołącz do nas !!!
OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ DZIELNICY BIELANY M.ST.WARSZAWY
ul. Przybyszewskiego 80/82

Zaprasza do udziału w programie wolontarystycznym. Czekamy na osoby dysponujące wolnym czasem, które chcą nieść pomoc potrzebującym mieszkańcom Bielany

Możesz pomóc innym:

- wspierając osoby samotne, starsze, niepełnosprawne, bezrobotne
- pomagając dzieciom i młodzieży w nauce
- pracując w placówkach prowadzonych przez OPS tj. Środowiskowy Dom Samopomocy dla upośledzonych umysłowo, Środowiskowy Dom dla osób chorych psychicznie, Środowiskowy Ośrodek Wsparcia nr 1 i 2 dla Osób Starszych, Klub Pracy oraz instytucjach i organizacjach współpracujących z OPS.

Przyjdź do nas, a zobaczysz jak wiele satysfakcji możesz mieć niosąc oczekiwaną pomoc. U nas masz szansę znaleźć nowych przyjaciół, wykorzystać swoje umiejętności i zdobyć nowe doświadczenia. Czekamy na Ciebie i Twój telefon.

Ośrodek Pomocy Społecznej Dzielnicy Bielany m.st.Warszawy, Klub Pracy ul. Kleczewska 56 (budynek przychodni) I piętro. Osoba do kontaktu Katarzyna Kulik-Ćała, tel. 498 21 11 lub 509 598 333 w godz.12-16

Serdecznie zapraszamy

www.akademia-pilkarska.com.pl

– treningi piłkarskie grupowe
(rocznik 1996/97) I i II klasa

– treningi indywidualne
dla każdego wieku

e-mail: biuro@akademia-pilkarska.com.pl,
tel. 0 602 193 575



Turniej piłkarski

W dniach 24.08 - 02.09. 2004 r. na boisku osiedlowym przy ulicy Tolstoja odbył się III Wawrzyszewski Turniej Piłkarski o Puchar Prezesa Warszawskiego Oświatowego Porozumienia Rodziców.

W turnieju uczestniczyły 24 drużyny 10-osobowe. Mecze rozgrywano w dwóch kategoriach wiekowych 14 – 16 lat oraz 18 lat i powyżej. Zgłosiły się drużyny z Woli, Śródmieścia, Mokotowa, ale większość z Wawrzyszewa.

W kategorii młodszej zwyciężyła drużyna 4-8 Skład pokonując w finale FC Legię Wawrzyszew 5 : 2. Trzecie miejsce zajęła Bielańska Alkaida pokonując 6 : 1 FC Radiowo.

Bardzo dużo emocji przyniosły mecze półfinałowe w kategorii starszej. Sympatycy po bardzo dramatycznym meczu pokonali Ajaks 2:1, a Syrena 1:0 drużynę z Wrzeciona. W finale Syrena wygrała z Sympatykami 1:0, a w meczu o trzecie miejsce Ajaks pokonał Wrzeciono 5:2.

Najlepszym strzelcem turnieju w kategorii starszej został zawodnik Wrzeciona Maciej Witkowski, a za najlepszego bramkarza uznano Łukasza Szlubowskiego z Gumisi. Grzegorz Stępień, kapitan Syreny, odebrał puchar z rąk Jerzego Kropacza – organizatora turnieju, prezesa Warszawskiego Oświatowego Porozumienia Rodziców. Cztery drużyny z każdej kategorii otrzymały nagrody rzeczowe w postaci sprzętu sportowego. Fundatorami nagród byli: Dzielnica Bielany oraz Rada Osiedla Wawrzyszew.

Takich zawodów powinno być jak najwięcej. Młodzieży



starszej, nie objętej akcją „Lato w mieście”, trzeba coś zaproponować. Chętnie z takich ofert skorzysta, o czym może świadczyć fakt zgłoszenia się 24 drużyn na turniej.

Urban Mialik

PRZYCHODNIA SPECJALISTYCZNA
TERKOM MED

01-960 Warszawa, ul. Przy Agorze 13

tel. 424 99 09, 424 99 10

www.terkom.pl; e-mail: med@terkom.pl

PROMOCYJNE
CENY

STOMATOLOGIA
ORTODONCJA
PROTETYKA
RENTGEN
GINEKOLOGIA
LEKARZE SPECJALIŚCI

PRZEGLĄDY - BEZPŁATNIE

PLOMBA już od 60 zł

USUWANIE ZĘBA już od 40 zł

zapraszamy:
poniedziałek-piątek 9.00-20.00
sobota 9.00-15.00

TWOJA PRALNIA

Z przyjemnością informujemy Państwa, że otworzyliśmy „TWOJĄ PRALNIĘ” przy ul. Estrady 9. Naszym głównym założeniem jest świadczenie usług pralniczych na najwyższym poziomie i w rozsądnej cenie. Gwarancją wysokiego standardu jest najnowsza technologia prania i czyszczenia chemicznego w wodzie, przy zastosowaniu światowej jakości środków i urządzeń do pielęgnacji tekstyliów i skór. Serdecznie zapraszamy do korzystania z naszych usług klientów indywidualnych, firmy i instytucje.

Oferta dla klientów indywidualnych

- pranie wodne garderoby, sukni ślubnych i komunijnych
- czyszczenie i odnawianie wyrobów i odzieży skórzanej
- pranie bielizny pościelowej, firan, zasłon, koców
- profesjonalny serwis koszul i bluzek
- impregnacja wierzchniej odzieży

Oferta dla firm i instytucji

- serwis odzieży roboczej - pranie, impregnacja, znakowanie, naprawa
- pranie i impregnacja garderoby służb mundurowych - ochrona przed opadami atmosferycznymi i zabrudzeniami
- serwis koszul i uniformów dla pracowników salonów i biur obsługi klienta

TWOJA PRALNIA

ul. Estrady 9, Mościska 05-080 Izabelin,
tel. (022) 796 01 29

Parking, podjazd dla niepełnosprawnych
pon.-pt. 8.00-18.00, sob. 8.00-14.00